Ն° 8330 1913 ՅՈՒՆՎ. 8/21

ՍԱՀՄԱՆ

8 ՔԵԱՆԴԻՆԸ ՍԱՆԻ 328

29ՆԱՐ ՍԵՆԵ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԻ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՏԱՐԱՅ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Փարիզի թեռսիսի 1877

ԳԱՂԱՓԱՐԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՈԼԻՓԻԳԻՇԷ, ՄԻԼԼԻՇԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՇԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ

20 ԲԱՐԵ — ԵՖՐՈՊԱՅԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԵ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (۱۲۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Գագեթայա այիս մեվաsss հայզրնեցա ամ։իպի իմթիյազա միւռանաաթ օյրնիր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմ-զասրնը վէ իտարեխանեհնին մեսնիր մախ-ուսրնը շամիլ օյմալը տր։ Տեռն օյրնմայան եվրազ իաsk օյրնմազ։ Իլանաթ օեռայիթի միւթեսիպ իլի նեռ օյունուր։

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇՆԻ (ՄԷՋ. 2

Սթանպօլ վէ Թաշրա, սեռեկիլիի	130	ղրշ.
» » » 6 այլըզը	70	»
» » » 3 այլըզը	40	»
Մեմալիքի էճնեպիյէ սեռեկիլիի	32	Ֆր.
» » » 6 այլըզը	17	»
» » » 3 այլըզը	10	»

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ ՔԻՒՐՏԻՍԹԱՆ

Իւրք իւչ ազամ պիր վարազբարէ չըզտը, իսմի «Պայրազատար» բուը, չը-զարան տա Մէվլանզատէ Ռիֆաթ պէյ իսմինտէ պիր զաթ տըր։

Մէվլանզատէ Ռիֆաթ պէյ քի՞մ տիր պիւրմիսինիզ, օթուզ պիր մարտ հա-տլանսինան էվվել մահուտ «Սէրպէսթի» կազէթասընը չըգարուզ, պիլախէրէ էվ-բօրայա ֆիրար իտէն վէ պիր գաչ սէնէ էօթէ պէրի տօյաշրգան սօնրա Իթ-թիհատ ու Թէրրագը նէմիյէթինին ա-զուշը ռիֆաթլնա սըղլնարագ Ամինատա մէղքիր ֆըրգանընն միւրէվվիճը էֆ-քեարը օյմագ իւզրէ պիր կապէթա նէյր լտուզ պիլախէրէ եէնէ Իթթիհատն տէլալէթի իլէ նայիլ ալֆ օլան պիր զաթ քի, Սթանպօլա ավտէթինէն սօնրա պիր կազէթա նէյր իթմէյէ պաշ-լայուզ հիւքիւմէթը Իթթիհատիյէնին սուգուրընտան սօնրա կազէթասը լի սէպէպնն մին էլ էսապպ թաթիլ իտիլ-տի։ հալ ու հարէքէթինի թաարիֆ իթմէք իսթէսիյմիզ պու զաթը ալի միւթէ-պէտիլ բրէնսիբի իլէ հեր քէսէճ մա-լիւմ տըր, պինէն ալէյհ արթըգ չօգճա իլերի կիթմէյէ հաճէթ եօգ, զիրա պու կիպի հեր տէվրրտէ օրթալըը պիրպիրի-նե կէչիրէն ատամլարը իսմինի կազէթա սիւթլիւներինտէ մէվզուի պահա իթմէք քէրարը ազըլ տէյիլ տիր։ Զաթէն Մէվ-լանզատէ աէնիլէն չախընն զաթը էհէմ-միյէթատէն արի օյտուղու իչուն պու կիպի խուսուսաթտա ծնրն իսմինի մէյ-տանա աթմագ քէնտիսինէ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ վերմէք տէմէք տիր։ Ֆագաթ նէ չարէ քի, պունլար օրթալըը գարըշ-տրմագ, անասրը մուխթէլիֆէ արա-սընտա նիֆագ ու միւնաֆէրէթ թօխտա-լարը էքմէք կիպի սէյեաթը քէնտիլերինէ սանաթ իթթիխազ իթմիշ օյտուգլարը իչուն, ծնլարա ալէնէն ինթիպահ ու ի-թիտալ տէրսլերի վերմէքլէ պէրապէր հիւքիւմէթին տէ նազարը արզգաթրընը ճէլզգ իթմէք իգթիզա իտէր, զաթէն հիւ-քիւմէթը ատիլէի հազրրա պու նօգթայը բէք ալէա թագտիր իթմիշ օյտուղը իչուն մումանլէյէին չըգարմըշ օյտուղու կազէ-թայը ատրհալ թաարիլ իթան։ Հէր տէ-վիրտէ պէօյէ ատամլար էքսիք տէյիլ տիր, հեր մէմլէքէթտէ ծնլար սուի մա-հիյէթլերինի իպրազ իտէրլեր, հէման տէյէպիլիրիզ քի, պու կիպի նիֆագճու-ճանէ էթվար ու հարէքէթը քէնտի-լերի իչուն մուայէն պիր մէլէք իթ-թիխազ իթմիշ օյան քէսանրն վաթանը, վիճանը, հուպպը զայրը վէ համիյէթի եօգ տըր։ ծնլար հեր տէվրին ճէրեանը-նա թապի օյուրլար, հեր տէվրին ա-տամլարընտան իսթիանէ իտէրլեր քի պու կիպիլերէ իգպալճու սըֆթրը վերմէք իգթիզա իտէր։ Էսասէն իլմ ու վուզուֆլարը իլէ քէսբը իչթիհար վէ ռնվալ ու զավլիար իթթիհամիյէի թագ-տիր իթմէք խուսուսընտա պէյնէնսա թէմէյեիւզ իթմէյսէպ պիւթիւն իճրաաթ ու հարէքէթլերի չայիպէի թէզվիր ու չիւպէնի թասնիհէն արի օյմայան զէ-վաթ պուլունտրզլարը ճէմիյէթ իչուն պիր պար թէշքիլ իտէրլեր։ քէնտիլերի-նէ միւթէֆէքքիր սիւսի վերէրէք մաթպուաթը սուի հարէթլերինէ մէ-լիպէ իթթիհազ իտէն քէսան էլ-պէթէ էար ու աղեարրն թէնզիտ ու թահդիրաթընա հէսէֆ օյուրլար։ Ծնլար թարիխի պիմէղլեր, իճապաթը զէմին ու զէմանէ մուվաֆրզ պիր սու-րէթէ հարաքէթ իթմէք հիւէթինի տէ իլթիզամ իթմէղլեր, պաշզալարընն մէսլէք ու բրէնսիբինէ, իճրաաթ ու հա-րաքեաթընա ալէթ օյուրլար, հիչ օր-մազան քէնտիլերինէ տախի պիր իդ-թիտար պուլունարագ միւթեէզիզանէ պիր խաթթը հարաքէթ թաագիպ իթ-սէլեր պու տէրէճէ օրթալըը վէլվելեյէ վերմէգլեր, ֆագաթ ալէկամիա ալէթ օյտուղլարը իչուն թապիի էթրաֆլարը-նը լայեզը վէճնէ կէօրմէյուզ մուզ-լիմ ճէրէյանա թապի օյուրլար։ Զարա-րը ամը տէֆ իչուն զարարը խաս իխ-թիյար օյունուր, պունլար կազէթալա-րընն թարաֆը հիւքիւմէթէն թաաթիլ իսիլմէսինի ատալէթսիզլիյէ, միւսավաթ-սըվլըզա, թարաֆկիրլիյէ համ իտէրլեր, պիւթիւն ազլը սէլիմ էրպապը էլվկէթաէ օնլարրն թէլազզյաթը բէք ապէս է-սասլարա միւայթնի օյտուզնը թ ազտիր ու իտրաք իտուզ հիւքիւմէթին մասլա-հաթը ամմէ միւլահազայի տտիանէ սինէ մէպնի պու կիպի գավայիտր իճթիհատիյէ մուղայիր հարաքէթէրէտէ պուլունանլա-րը թէճզիէյէ ելեազ ատտ իթմիշ օյմա սընը մուվաֆրզը մաւատէլէթ, հիքմէթը հիւքիւմէթէ մութապրզ ատտ իտէրլեր։ Պու կիպի քէսան չիֆրէ գալէմէրինտէ իյֆաի վազիֆէ իտէն տիլսիզլեր կիպի հարաքէթ իտէրլեր, ֆարզլարը չու տրբ քի օնլարրն լիսանը եօգ պունլար իսէ եաընը զ ատիպը լիսան տըրլար։ Պիր մաքսիանրն մունթազամէն հարաքէթի-նէ մանի օյան էսապպը քէնֆ իտէպլի-մէք իչուն մաքսիսթ իթթապ զինն ի-տեր, ուզուն ուզատրյա թէտգիզաթ վէ մուսեեէնէ իճրա իտուզ օ՛ սէպէսի քէնֆ իթթիքտէն սօնրա տէրհալ ըէֆիսէ չալըրը։ ատվալ ու մունասէպաթը իճ-թիմայիյէտ տախի այնը հալ վազը օ-լուր։ Մէվլան զատէ Ռիֆաթ պէյ կիպի էչնաս հատտը զաթընտան թարիխին էն մաարուֆ ատիֆէլերինի պիլէ նազարը թէզգիզ ու թէթէպպիւտէն կէչիրմէ-յուզ սըրֆ էօթէքինին պէրիքինին թէլ-գինաթ ու թէչվիզաթը իլէ գալգուզ զօս զօճա պիր միլլէթին մահիյէթ ու մվ-ճուսիյէթը թարիխիյէսինի իպթալ իթ-մէք սուրէթի իլէ էֆքեարը ումումիյէի հէյէճանա աէվզ իտուզ պէյն էլ անասրը նիֆագ ու միւնաֆէրէթի ինթաճ իտէ-ճէք սուի հարաքեաթտա պուլունըրլար-սա արթըգ մրլէթ օ՛ կիպիլերին նէյր իթթիքլերի կազէթալարտան նէ՛ իսթի-ֆատէ իտէպիլիր։ Մէվլանզատէ Ռի-ֆաթ պէյին մահուտ մէգալէսի իլէ իր-թիքեաղ իթմիշ օյտուզը ճինայէթ մաթ-պուաթ վէ իճթիմաի ճինայէթլերինին էն՝ ֆէնասը էն էանասը տրը։ մուսաֆ-լէյ Ֆիւրտ վաթանտաշլարըմըզը ալէնէն էրմէնիլերինին ալէհինէ թէշվիզ իթմէք սուրէթի իլէ հիւքիւմէթէ զարշը տախի սուի գասթ իթմիշ օյուլոր։ Ն՛ չիրքին տախլէազ, Ն՛ ֆէնա խուշ, քէնտիսինէ քի՞մ տէմիշ քի, Շարգի Անատօլուտա տրբֆ էրմէնիլերին հուգուզը նազարը տրզգաթա ալընարագ Ֆիւրալերին հու-գուզը քէնէլէմ եէքիւն ատտ իտիլէճէք տիր։ քէնտիսինէ քիմ տէմիշ քի իսլա-հաթտան եալընզ էրմէնիլեր միւսթէ-ֆիտ օյուպ Ֆիւրալերին հուգուզը բայ-մալ իտիլճէք, քէնտիսինէ քի՞մ տէմիշ քի Շարգի Անատօլուտա էրմէնիլեր էք-սէրիյէթի թէշքիլ իթթիքլերի իչուն տրբֆ օնլարրն անանաթը միլլիյէլերինի նազարը տրզգաթա ալմագ սուրէթի իլէ իսլահաթ թաթպիգ իտիլճէք։ էլ հասրլ քէնտիսինէ քի՞մ տէմիշ քի, էրմէնիլերին միլլիյէթի օյմայուպ եէքտիկերինի թէ-վալի իտէն ասրլար զարֆընտա պաշգա միլլէթլերտէն թիւրէմիշ տիրլեր։ Պիր իչտէն մագաստ նէ իսէ, հիւքմանա կէօ-րէ վերիլիր։ Մէվլան զատէ Ռիֆաթ պէյ-ին մահուտ մէգալէսինի նէյր իթմէք-տէն մագաստը անասրը վէ խուսուս-յալ Ֆիւրալեր իլէ էրմէնիլերի պիրպիրինէ կէչիրմէք տիր։ մուհաֆրզը ճէ-միյէթ օյանլար մուհաֆալայի սիւքիւն ու ասայիշ զազիյէի ումումիյէսինէ իս-թինատէն պու կիպի ասայիշ չիքէնլերի էլպէթէ թէճզիյէ իտէրլեր, էլպէթէ պու կիպիլեր եար ու աղեարրն չայես-թէի իսթիհզարը օյուրլար, էլպէթէ վաթան ու միլլէթին թէրագզրընա տր-զուքէշ օյանլար պու միսիլու տվամֆի-բիպանէ իճրաաթտան նէֆքէթ իտէրլեր։ էլպէթէ պու կիպիլեր եաշտրզլարը մուհիթտէ էյի պիր նամ գազանամայուպ սուի հարաքեթլերի իլէ միւշթէհիր օ-լուրլար։ Ինանտա պիր ինանֆ վար տրը, ինանֆ եօգ իսէ հիչ օյմազտա պիր վիճանտ պիր մուհաքէմէ վար տրը եա, չիմտի ինանֆ իլէ տիւշինէլիմ, իսլա-հաթ մէսէլէսինի հիւքիւմէթ՝ վաթան ու մէմլէքէթին թէրագզրյաթը աթիկսի իչուն տերհալ թաթպիգ իթմէք լիւ-գումընը հիսս իտէրէք պազը թէտապիր իթթիհազ էյլէտի, պուրատա քիւրտ-լիք, էրմէնիլիք կիպի չէյլեր գաթիյիէն վարիրը խաթըր օյմազ, պունու եալը-նզ Մէվլանզատէ կիպի օրթալըը գա-բրյտրբրմազը ատէքտէն ատտ իթմիշ օ-լանլար մէյտանա չըգարըպ պազը էս-պապը խաֆիյէ տօլայըսը իլէ էֆքեարը ուումումիյէտէ պիր հէյէճան ույանտըր-մագ իսթէրլէր, էրմէնիլեր տաիմա մաղ-տուր Ֆիւրա վաթանտաշլարըմըզընն հուգուզընը քէնտի հուգուզլարը իլէ թէվէմ ատտ իտէրլեր։ էքսէրիա իտիլէ չիքէայեթլեր սըրֆ պազը Ֆիւրտ մի-թեղալիպ ազալարտան տրը քի, պունլարտան հէմ Ֆիւրտ վէ հէմ տէ էրմէնի քէօյլիւլերի միւթէսավիէն միւթէզարրուր օյուրլար։

Այնը մուհիթտէ, այնը թօքրագտան եաշյան վաթանտաշլար արասընտա նի-չի՞ն քէն ու զարազ հիւքմֆէրմա օյ-սուն, ծնլար այնը հիսս իլէ միւթէհա-սիս օյուպ, տահիա մուավէնէթը միւ-թեգապիլէ գազիյէի իճթիմայիյէսինի ըէհ-պէր իթթիխազ իթմէլի տրլեր։ Ֆագաթ Մէվլանզատէ կիպիլեր մէյտանա չըզրպ գալէմին հիչնիի իլէ ըրէնսբ հիչնիի իսպաթ իթմէքլէ պէրապէր անասրրը պիրպիրինէ տիւշիրէճէք մէգալէլեր նէյր իսէլրէսսէ, էլպէթէ մաթլուպ օյան թէրագզրյաթը իճթիմաիզ հուսուլէ կէլ-մէզ։ Հէր մմմլքէթտէ նասրն ինթի-ֆաը մասլահաթա մնուռթ տրը։ Պինա-ենալէյհ հիքմէթը հիւքիւմէթ գազիյէտ Մէվլանզատէլերի հարաքեթլերինտէ գա-թիէն սէրպէսթ պրագմամաը տրը։ Օ՛ գօս գօճա պիր միլլէթի թահդիր իթթի-կէչլի հատտը զաթընտա եազտրդընընն, մէվզուրընն մահիյէթինի թագտիր իթ-մէյն պու կիպի գալէմէր սունն ու թեզվիր չայիպէլերի իլէ միւլէմմա օյուպ ասնիալարը էհէմմիյէթտէն պիւսպիթիւն արի իսէ տէ, էքսէրիա «ուճաճրգ պիր ֆարկ գօսգօճա պիր գապը պուլաշ-տրրը» տարպը մէսլէլի մուհիպինեն պու կիպի հարաքեաթ ատապը էֆքեարը ու-մումիյէտէ հէյէճան ույանտըրմագտա օյտուզլարընտան հեր հալտէ գալէմէրին-նէ պիր զէմամ կէչիրմէք իգթիզա իտէր։

Էրմէնիլերին միլլը սահիբէտէն պիւս-խէրէ թիւրէմիշ օյուուզլարընա տաիր Մէվլանզատէյին հէղեանընա կէլինէճ, պու ճիհէթ մուհաֆազան ատայիշ վէ հուսուլը իթթիհատ գավլէթի միւթենա-պիհանընա թէվաֆֆուզ իթմէտիկի ի-զովիչ իլէ ուզուն միւատէթ միւքա-լէճէտէ պուլընմըշ լէ Նօվագովիչ Ռեչիտ բաշայա էվիլտէ սատրազամ Մուսթա-ֆա բաշա հազրէթլերինին Սըրպլարա գարշը կէօսթէրտիկի սէհավէթ վէ ի-թիտալ տօլայըսրնա Գեկիրատտա «Սըրպ-լարընն վալիտէսի նամրյա մասարուֆ օյ-տըզընը տէրխաթրը իթտիրմիշ տիր։

Բարիզ 17 յունվ.—Պու կիւն թօք-լանաճագ օյան վիւքէլա մէճլիսինի միւ-թէպզպ գապինէնին իսթիֆա իտէճէկի սէօյլէնիյօր։

Ռէիս Մ. Ֆալիէր եէնի գապինէնին թէնքիլնէ Մ. Պրիանը մէկմուր իտէճէք տիր։ Մուհաիւէյնին ըէֆիզլերի արասընտա Մ. Պուրժուա տախի հազրը պու-լընարագ խարճիյէ նէզարէթինտէ Մ. Բուանգարէյէ խալէֆլիք իտէճէք տիր։

Աթինա, 17 յնվր.— Ֆիլիքիատտան պիտիրիլտիկինէ կէօրէ, Եունան միւքրէ-զէյերի 20 գատտար գասապայը զաթ-թիմլէր տիր։ Պուլկարիսթան հիւքիւ-մէթի՝ ասքերլերինին նագլիյթը իչուն Եունան թիճարէթ վարօրլարընը քիրա-լամըշ տրը։

Բօմա 17 յնվր.— Թարապլուս Ղարպ վէ Պէնկազի մուհարէպէսինէ իշթիրաք իտէն ալայլարա մախսուս սանճագլար ասքերի միւզեսինէ գոնուլմագ իւզրէ պուրայա կէթիրիլմիշ տիր։

Բարիզ 17 յնվր.— Եվվէլճէ տախի պիտիրիլտիկի իւզրէ, Մ. Բուանգարէ ինթիխապլընտան սօնրա Թէարուզ տիւչար օյմագ իսթէմէտիկինտէն գապի-նէ իսթիֆասընը վերմիշ տիր։ Մ. Ֆալիէր եէնի գապինէի Թէշքիլ իթմէք իւզրէ, հէր հալտէ եէնի հիւմուրիյէթ ըէիսի վէ մէճլիսի այան վէ մէպուսան ըէիսլերիյէ իսթիշարէ իտէճէք տիր։ Ելիզա սէրայընընն ումուրը Թէպտիլի վէ նագլի խուսուսը ֆիտար։ 18տէ վուգու պուլաճագ տրը։

Աթինա 19 յնվր.— Նէյր օլնան ըէմմի պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն տիւն Օսմ. սօնամմասը Զանագ Գալէ-տէն չըգարագ Թէնէսոս ատասընընն ճէ-նուպինտէ Եունան ֆիլօսընընն թէարու-զընա տիւչար օյմուշ տրը։ միւսատէմ 2 սաաթ տէվամ իթմիշ տիր։ պատէհու օսմ. սօնամմասը Զանագ Գալէյէ ատոր-ու կիթմիշ տիր։ Օսմ. սէֆիրէլերինին զայիսթընա տայիր հէնուզ զաթի պիր մալիւմաթ ալընամամըշ տրը։

Բարիզ 19 յնվր.— Սապրգ սաիյէ նազրը Մ. Արիթթա Պրան տիւն ըէիսի ճիւմարը թարաֆընտան սէրայա

յիւք վէ քիւչիւք Պէլթ իսմի իլէ իքի պօղազ տահա վար իսէ տէ պէօյիւք կէմիրէբ մուխթարալը տրը։ Պու Սունտ պօղազը Պալթիք տէնիզինին գաբուսը օյուուզը մալիւմ տիր։

Տանիմարգա տէվլէթի պահրը Պալթիգին Սունտ պօղազընա սահիպ, վէ օյտուգճա գուվվէթլի տօնանմայա տախի մալիք օյտուզընտան, պու մուհիմ պօղազ վէ թէրմանէ էա Ֆրանսրզա կէչիպ, էա տա Ֆրանսրզա մէրպութ օյան իթթիֆագ տայիրէսինէ տախիլ օյտուզը հալտէ, Պալթիգ տէնիզի ֆիմապատտ Ինկիլիզ տօնանմա-լարընա գաբալը գալճաղընտան, Ինկիլիզ վիւքէլասը խիլաֆը ուսսուլը միւէլ պու տէվլէթէ ճէպր վէ գուվվէի գահիրէ ըզհարիյլէ Սունտ պօղազընը վէ Տանիմարգա տօ-նանմասընը զապթ իթմէյի թասմիմ էյլէմիշ իսի, իմմի պու Բուսիա թէվասուսթը արասընտա ֆիլիյաթընա տախի թէշպիս օյունըպ, աղոսթոսրն պիրինճի կիւնի ամիրալ կէմպիր վէ ժէնէրալ Քէթգարտ Եիրմի ղէշ գը-թա ֆըրգաթին վէ իւչ եիւզ եէթմիշ եէտի նազլիյէ սէ-ֆայինի, վէ Եիրմի սէքիզ պին գարտ ասքերի իլէ Ինկիլիզերրատան հարաքեթ իտուզ, պէօյիւք վէ քիւչիւք Պէլթ կէչիտլերինի զապթ իթթիքտէն սօնրա Գրօնէն-պուրկ գալէտի բիշկեհրնա տէմիր աթրպ, մուգատտէմա Բարիզտէ Ինկիլիզ մասլահաթկիւզարը օյարագ Ֆրանսրզա տերքեար օյան էֆքալը խասիմանէսի իլէ ճիւմէյէ մա-լիւմ օյան ճագարն նամ քէմմանէ մէմուրէն Գօբէնհակա իրսալ օյունտը։ Ինկիլիզ տէվլէթի խիլաֆը գահտէ տիւ-վէյիյէ իլանը հարպ իթմէյրէք Տանիմարգա սուլարընա պէօյէ պիր գուվվէյի ճէսիմէյի հարպիյէ կէօնտէրմիշ օյ-տուզընտան, գալէտէն տօսթ եա տիւշման օյտուզընը հէնուզ պիլէմէյրէք աթեչէ ճէսարէթ իտէմմիշլէր իսի։

Բուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընը քէմալը իֆսալը տէ-ղունի իլէ ֆէհմ իտուզ, հեր թարզ թէշվիգաթլէ պու-իթթիֆագրն էսարընա վազրֆ օյմաղա սայ իտէր, վէ քէնտիսի պու տայիրէսէն խարընճտա գալարընընտան նաչի մանզուն վէ մէյուս օյարգտան մասատա, Թունա էյալէթ-լերինին Բուսիա էլինտէ գալմասը իլէ քէնտիսինէ Ֆարա տէնիզին գաբալը գալաճաղը, վէ չարգտան թարա օյու-նաճաղը, դայպ իթթիյի ֆիլէմէնկ, Իթալիա, Թիրօլ վէ Սուսպ էյալէթլերինտէն ազրը կէլիպ, չարգտա սիսը ինթիգամ իչչուն Տէվլէթը ալիյէի Բուսիա վէ Ֆրանսա ալէյհինէ թահրիք վէ Ինկիլիզ վէ Ավսթրիա իթթիֆա-զընա տավէթ իտէր իսի։

Բրուսիա տէվլէթի, կիրիֆթար օյտուզը աֆէթտէն նաչի չարգ վէ դարպ մէսալիհինտէն պիդայտ օյուպ, մէ-մալիքինին Ֆրանսա ասքերինտէն թահլիյէսինտէն, վէ քէնտիսինէ պարը ազիմ օյան ճէնկ մէսարիֆինին պիրազ թէշզիլինտէն պաշգա թէգայիւտէ պագաճագ վազրը գալմամըշ իսի։

Բուսիատա տախի եալընզ իմբէրաթոր Ալէքսանտ-ըոնն իլէ Գէհմ իտուպ, հեր թարզ թէշվիգաթլէ պու-իթթիֆագրն էսարընա վազրֆ օյմաղա սայ իտէր, վէ քէնտիսի պու տայիրէսէն խարընճտա գալարընընտան նաչի մանզուն վէ մէյուս օյարգտան մասատա, Թունա էյալէթ-լերինին Բուսիա էլինտէ գալմասը իլէ քէնտիսինէ Ֆարա տէնիզին գաբալը գալաճաղը, վէ չարգտան թարա օյու-նաճաղը, դայպ իթթիյի ֆիլէմէնկ, Իթալիա, Թիրօլ վէ Սուսպ էյալէթլերինտէն ազրը կէլիպ, չարգտա սիսը ինթիգամ իչչուն Տէվլէթը ալիյէի Բուսիա վէ Ֆրանսա ալէյհինէ թահրիք վէ Ինկիլիզ վէ Ավսթրիա իթթիֆա-զընա տավէթ իտէր։

Բրուսիա տէվլէթի, կիրիֆթար օյտուզը աֆէթտէն նաչի չարգ վէ դարպ մէսալիհինտէն պիդայտ օյուպ, մէ-մալիքինին Ֆրանսա ասքերինտէն թահլիյէսինտէն, վէ քէնտիսինէ պարը ազիմ օյան ճէնկ մէսարիֆինին պիրազ թէշզիլինտէն պաշգա թէգայիւտէ պագաճագ վազրը գալմամըշ իսի։

Բուսիատա տախի եալընզ իմբէրաթոր Ալէքսանտ-ըոնն Նաբօլէոն իլէ օյան բուպերու իւլֆէթ վէ խալիսէ-թինէ, ճէնկ աթեչի իլէ սիւզան օյան քիպար վէ էհալի, հիսսէտար օյամայրպ վէ մուգավէլէթը խաֆիյէտէն տա-խի խապերտար օյամտրգլարընտան Ալէքսանտրօնն Ֆրանսայա նիսպէթլէ, պիւթիւն քիպարլար վէ էհալի վալիտէսի տախի պէրապէր օյարագ պէրուտէթ վէ ինֆալ իպրազ իթմէքտէ իսիլէր։

Իմբէրաթոր Ալէքսանտրօ Եվրօպա հիւքիւմտարանը աատէթի իւզրէ ազամլարը բօլսթիգա մէճլիսլերի իլէ մէշ-գուլ օյամայրպ, իմբէրաթորիչայա տախի ալէճգայը տէրու-նի օյամտրզընտան, էքսէրիա կէճէլերի մաշուզէսինին

տավէթ օլընմըշ վէ եէնի գապինէյի թէչքիլէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

Լէնտրա 19 յնվր.— Վիէննատան պիտիրիյօր. «Շու սօն կիունէրտէ Ա-վըսթրիա հիւքիւմէթի դայէթ չիտէթլի պիր ֆաալիյէթլէ թէլիհամա տէվամ իթմէքտէ տիր։ Թիւճար սէֆիռէլէրի միւրէթթէպթը սիլահա տավէթ իտիլմիշ տիր. մէսարիֆի հարպիյէ դայէթ մուհիմ եէքիտիլէրէ պալիզ օլրյօր։

Աթինա 19 յնվր.— Ամիրալ Դօնտուրիսթիսէն կէլէն րէսմի պիր թէլէկրաֆ տէյօր քի, «Համիտիյէ» թարաֆընտան իտիլէն քէշֆիյաթատան սօնրա Օսմ. ֆիլօսը տիւն սապահ Զանազգալէ-տէն տրյարը չըզալ էմպրզ վէ Լիմնոս սահալարընա տօղրու կիթմիշ վէ Թէնէ-տոսըն չըմալը զարպինէնէ 2) միլ զա-տար եազընլայմըշ իտի, Օսմ. ֆիլօսը 4 գրուազէօր, Համիտիյէ գրուազէօր, 14 Թօրբիտատան միւրէքքէպ իտի, Եունան ֆիլօսը 4 զրուազէօր վէ 8 Թօրբիտա մուխարիպնատէն միւթէչքիլ իտի, Եունան ամիրալը թէլէկրաֆընտա տէյօր քի, միւրէթթիպաթ վէ զապթան իս-թիզալի պու պահրի մուհարեպէյէ մէ-նուէթ օլան վաթան միւտաֆէասը իչիւն ասլանլար կիպի գավկա իթտիլէր. պահ-րի մուհարեպէ սահթ 1 պուչուգտա պայլայրպ բէք չիտէթլի օլտու. պիր սահթ մուհարեպէտէն սօնրա Օսմ. ֆի-լօսը —պու Դօնտուրիյօթիսին սէօզլէ տիր— եավաշ եավաշ կէրի չէքիլմէյէ պայլասը վէ 5 քիլոմէթրօլըգ մէսաֆէյէ-անը թաազիպ իթտի։ Օսմ. սէֆինէյէրի Զանազգալէ պօղազընա կիրինէյէ գա-տար աթէշ իթտիլէր, վէ անմագ եուս-նան վաբօրլարընը թաազիպի իւզրէնտէ նիհայէթվէրտիլէր. ամրալ իլավէթէն տէյօր քի. «Գիրմ եալընը 2 թէլէֆաթը-մըզ վար, Ավէրօֆն խատարը էհէմմի-յէթսիզ տիր։ Մուհարիպ տօնանմալարա-տան հանկըսը զալիպ կէլտիկի պէլլի տէյիլ տիր։»

Լէնտրա 19 յնվր.— Սբրպ ապազդ տիբլոմաթլարընտան Մ. Շէտօ Միյատո-վիչ «Տէյլի Թէլէկրաֆ»տա նէյր իթտիկի պիր պէնտատ տիյօր քի «Էմիրնէնէն Պուլ-կարլարա կէլմէսի, Պուլկարլարտ Պալ-գան պալ գրալըզը վէրմէք տէմէք տիր, զիրա պու չէհիր Սթանպօլը բօլիթիգա վէ սէվգիլէնլիկնանախթարը տրը։ «Միյատովիչ՝ Սբրպ վէ Եունանլըլարը Պալ-գանլարտա միւվազէնէնին մուհաֆազաը իչիւն արազիճէ Թավիզաթ Թէլէմնատը ալմալը տրըլար տէյօր, ապազդ Սբրպ տօբլօմաթը Սբրպլարատան մուհասէրէ օ-լընան արազինին զայրը քեաֆի օլտու-ղընը պէյան վէ պունըն իչիւն Մանաս-թըր Իէրլէրէ վէ ճենուպի Մակեդոնիայը իսթէյօր։

—Եունան, Սբրպ վէ Պուլկար տէվ-լէթլէրի՝ Դարատաղը բէֆիդլէրինէ պա-զարադ, քէնտիլէրի տէ սիֆէրա գօն-թէքտանընա թաազիմ իթմէք վէ պու տէվլէթլէրտէն հէր պիրինին իտտասալա-ընը միհթիվի օլմագ իւզրէ պիր մուհա-թիրէ հազրլայօրլար։ Սէֆիրլէր գօն-ֆէրանսը մուրախխասարա տէյիլ եա-լընը Արնավուտլըղընը թահտիրը հու-տուտընը թային իտէէք եա իլա միթ-թէֆիգլէր արասընտա արաղիլէրի տէ թաազիմ իտէէք տիր քի իսթիլաֆընը էօնիւնի ալարն։ հաթթա Սիլիսթրէ մէ-տելէնինի տէ հալ էյլէյէէք տիր։

Վիէննա 19 յունվր.—Տիւրացյատան էրընընը սէմէրէտար օլմասընա անմագ կէ-րէք էվրօբանընը վէ կէրէք Թիւրքիանընը մէնաֆիի ումումիյէսի վըզայէսի մագ-սէտիյլէ տէրմիյան իթտիֆէլերի իշպու վէ-սայասընը հիւանը գապալ էյլէտիկի թագ-տիրտէ ինթիզար իտէպիր։ Պինաէնա-էլյ պէօյիւք տէվլէթլէր էտրինէ չէհրի-նին Պալգան միթթիֆիգ հիւքիւմէթլէրի-նէ թէրքինէ վէ ճէզմիրը Պահրը Սէֆի-տին մուգասատրաթը հագզընտա էլէ ա-լընմագ գարարընը քէնտիլէրինէ թէվսի վէ հեվալէսինէ մուվաֆագաթ էյլէմէսի իչիւն Օսմանլը հիւքիւմէթի նէզտինտէ վուգու պուլան վէսայայը միշթերքէն թէքրար իթմէյին վազիֆէսէն սատ ի-սէրլէր, վէ պու միւասատաթա մուգա-պիլ պէօյիւք տէվլէթլէր էտրիռնէտքի մէնաֆիի իրամիյլէնին մուհաֆազասընը վէ չէհրը մէզքիւրտէ պուլընան ճամ վէ մէպանի վէ եմլաքը տինիյէտ բիայէթ ի-տիլմէսինի թէէմինէ մուավէնէթ իտէ-ճէքլեր վէ Ասալար մէսէլէսինի տախի Թիւրքիանընը Լիմնիյէթ վէ մահֆուզիյէ-թինէ հիչ պիր կէօնա թէհլիքէ վէրմէ-յէճէք սուրէթտէ նէթիճէլէնտիրէճէքլեր տիր։

Տէրսասատէ 17 յունվար 1913

*,*Իզատատան.— Վիէննա 20 յնվր.— Թաճ կազէթասը, հիւքիւմէթը Օսմանի-յէի էտրիռնէտէն ֆէրաղաթ իճապ իթ-մէք իչիւն Բուլգարընը պօղազլար մէսէ-լէսինի մէվզուի պահա էյլէճէկլինի իլէրի սիրմէք վէ պէտհանանէ թէլգինաթտա պուլընմագ սուրէթի իլէ թէհտիտաթ իճրա իտիյօր։

Մէզքիւր կազէթա այրը զէմանտա Ալմանիա հիւքիւմէթինին տէ հիւքիւ-մէթի Օսմանիյէի թաազիզ էյլէմէք իւզրէ պիր խաթթը հարաքէթ թաազիպ իթմէ-սինի արզու իտիյօր։

«Թան» կազէթասընը պու արզուսը-նա գարշը, Ալմանիա վէ Ավսթրիանընը իթիլաֆը մուսէյլէս տէվլէթլէրի իլէ թէէ-լիֆը մէնաֆի իթմէսի իչիւն իմքանան պուլընմասընը ճէվապը վիրիլպիլիր։ Ալ-մանիա կէրէք իսթիգպալի նօգթաի նապ-ըրընտան վէ կէրէք մէնաֆիի իգթիսա-տիյէ վէ սիյասիյէտի իթիպարիյլէ ալէմ իսլամ իլէ խոշ կէչինմէկէ մէճպուր տրը։ Ավսթրիայա կէլինէնէ, պիր գուվէթի Թիւրքիայա բէք զիյատէ միհթաճ տրը։

— Ալմանիա մէհֆիլը սիյասիյէսի, տիւվէլը մուազամանը, հիւքիւմէթը օսմ.յէի էտրինէնին թէրքինէ մէճպուր իթմէք իւզրէ թէչէպիւսաթա պուլընմասընա մուխալիֆ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Գոհրամանանէ պիր սուրէթտէ միւսա-ֆաթաա պուլընան էտրինէնին թէրքի թալէպի մէհֆիլը մէզքիւրէտէ խոշ կէօրիւմյօր։

«Ֆօսիյէ Զայթունէկ» կազէթասը, է-տրինէնին թէրքի հալընտա հիւքիւմէթը օսմանիյէյէ գարշը տիւվէր մուազամա թարաֆընտան խուսուսաթը մայիյէտ միւզահէրէթտէ պուլընըրճաղընա տայիր սէրտ իտիլէն վաղարը տօղրու պուլմա-յօր, էսասէն պիր չօգ սէրմայէտարանընը Թիւրքիայա իգրազաթտա պուլընմագ իւզրէ թէչէպիւսաթ իճրա էյլէմիշ օ-տուզարընը տէրմիյան իտիյօր։

— Սուն տնլրար սօն մուհարեպէի պահրիյէտ զալիպ կէլտիգլէրինէ տայիր իչտաթաա պուլընըյօրլար։ Ֆագաթ երնէ քէնտի իտտայլարընտան Եունան սէ-ֆայինը հարպիյէսինէ պիր չօգ մէրմիլեր իտապէթ իթտիկի վէ «Ավէրօֆրն խա-սարաթը մուհիմմէյ տիւչար օլտուղը անլաշըլմագտա տրը։

ՏԻՒՆ ԿԻՃԷԲԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Վիէննա 20 Յնվր.— «Նոյէ Վիէնէր Թահիպլաթ» կազէթասընտա նէյր օլ-նան նիմ րէսմի պիր պէյաննամէ մէսլինէ նէզարէն Պալգանլար մէսէլէսինտէ Ա-վըսթրիայը «Միւմքին էլիհմալ պիր քէ-միյէթ» մէսապէսինէ թէնզիլ իթմէք խուսուսընտա սարֆ օլընան մէսայի պու քիրրէտէ ոսն տէֆա օլմագ իւզրէ հիշլիկէ մահքիւմ օլմուշ տրը. արթզ Պալգան հիւքիւմաթը Ավսթրիա տօսթ-լըղընը էհէմմիյէթինի թազիր իտէրէք օնա կէօրէ մուամէլէտ պուլընմալարը լազըմ տրը։

— Լօնտրատան «Մաթէն» կազէթա-սընա պիլտիրիլիյօր։

«Պալգան մուրախխասարը տէյօրլար քի, ակէր Թիւրքիա էտրինէյի թէրքի իթմէկէ մուվաֆագաթ իթմէզ իսէ միւ-զաքերաթ մունգաթի օլաճագ վէ հարպ եէնիտէն պայլայաճագ տրը։ Պալգան հիւքիւմաթը Թիւրքատան սարիհ օլ-րագ «էվվէթ» վէ կա «խայրը» ճէվա-պընա ինթիզար իտիյօրլար վէ արթզ սապրրլարը թիւքէնիյօր։

Պէյն էլ միլէլ անվալ բէք վախիմ օ-լարագ տէվամ իտիյօր. մուխասէմաթը, իատէտի թազտիրինտէ Ավսթրիա վէ Բուլգարիա նէ եաբաճագլար տրը, արթզ հէր չէյին միւմքին օլաճաղընը թէսլիմ իթմէք լազըմ էէլիր։»

— Ալմանիա մաիւմաթա նազարէն Գավգասիա հէվալիսինտէ Բուսիա 14 պայ գազագ սաքէրինի սէֆէրպէր հա-լինէ վազ էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին պունան մազասը, Պա-պըԱլի Թարաֆընտան միւշթերէք նօթա-յա ճէվապը բէտտա վէրիլմիյի թազտիրտէ, ֆիյլի պիր թազիզ իճրասը տրը։ Վի-էննա մէհֆիլինտէ պու հալ պէօյիւք պիր էնտիլէյի մուճիպ օլմուշ, ֆագաթ հէր հալտէ պունըն, իթիլաֆը միւսէլլէ-սին պիր «պլՔՔնատան» իպարէթ պու-լընտրը թէսլիմ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տրը։

Քէօնիգճէ, 20Յնվր.—«Համիտիյէ» գրուազէօրինին պէօյիւք պիր էէսարէթ իլէ Եունան սէֆայինը հարպիյէսի արա-սընան միւրուր իլէՇիրա լիմանընա ա-զիմէթ մուվաֆֆագրյէթի Եունան պահ-րիյէ ամրալլրը նէէտինտէ պիր էսէրը զաֆիլէ վէ իհմալքարանէյէ աթֆ ի-տիլիկինաէն պու պապատ զայէթ ճիտ-տի վէ բէք չիտէթլի պիր թահգիգաթ իճրասընա միւպաչէրէթ իտիլէճէկի բի-վայէթ օլընույօր։

—o.m.o—

ՄԷՃԼԻՍԸ ՔԷՊ ՐԸ ՄԷՇՎԷԼԷԹ

Պիր Մէճլիս Միլի ինիգատը մէսէ-լէսի հիւքիւմէթէ միւզաքերէ օլընմագ-տա օլուպ Սատրազամ բաչա տիւնքի Մէճլիսը Վիւքէյատտ մէզքիւր մէճլիս-տէն պահս իթմիշ վէ պու կիունքի ինթի-մատտա պունա տայիր զաթի պիր զա-րար վէրիլէճէք տիր։

*,*Պապը Ալի մէհաֆիլինտէ զանն օլընտրընա կէօրէ Մէճլիսը Միլլինին տավէթինէ տայիր պու կիւն զաթի պիր զարար վէրիլիրսէ, եա եարին վէ եա-խատ տա էն կէճ օլարագ ճումա էրթէսի կիւնի եա Զաթը Շահանէնին վէ եախատ տա Սատրազամ բաչանին ըհտէթի ալ-ընտա օլարագ մապէյնի Հիւմայունատա ինիգատ իտէճէք տիր։ Մէզքիւր մէճլիսէ իյթիրաք իտէճէք 100 զատար զէվաթ պէր վէճհի աթի տիր։ Շուրայի Տէօվլէթ ռէիսի իլէ մուխթէլիֆ չիպէ միւտիւ-լէրի, Ասլիյէ Նէզարէթի մուխթէլիֆ չիպէլէր միւտիրլերի. էրքեանը Հարպ ռէիս վէ ազալարը. Մէճլիսը Այան ազա-սընան Սթանպօլտա պուլունանլար, իւլէմա վէ ռուհասայի ռուհանիյէ։ Էս-պագ նազըրլար մէզքիւր մէճլիսէ իյթի-րաք իթմէյէճէքլեր, զիրա պու հալտէ մըզատարլարը տահա զիյատէ օլա-ճագ տրը։ Անճագ պազը սիասիյուն սիտան տախի ճէլպ օլընճաճագլար տրը։ Միւզաքերաթ մէմլէքէթին մէնաֆիի հայաթիյէսինէ այիտ օլտուղը իչիւն խա-ֆի օլաճագտրը, մաթպուաթ թարաֆընտ-ան տախի քիմսէ մէզքիւր մէճլիսէ իյթիրաք իթմէյէճէք. անճագ հիւքիւմէթ վէրիլէն զարարա տայիր մաթպուաթա թէպլիղաթտա պուլունանճագ տրը։ Մէզ-քիւր մէճլիս սըրֆ պիր գօնսօլթօ հալինա-տէ օլուպ, հիւքիւմէթ՝ վէրիլէն զարար-լարը իճրայա մէճպուր իտիլմէյէճէք տիր։

, Հիւքիւմէթճէ թարիխի պիր էհէմմիյէթի հակ օլան անվալը հազրրտէ գարշընտա Հիւքիւմէթի Օսմ.յէնին իւզերինէ պէօյիւք պիր մէսուլիյէթ ալ-տրը մալիւմ տիր. իրմէ պու սէպպա-տէն տօլայը, հալը հազրրտա Մէճլիսի Մէպուսան ճէլպի միւմքինսիզ օլտու-ղընտան հիւքիւմէթ միլլէթին հէր սը-ֆրքի միւվէքքիլէրինտէն միւրէքքէպ պիրՄէճլիսԻմիլլի ճէլպինի զարուրի ատտ իթմէքտէ տիր։ Մէվսուգ մէնպատան ալընան խապէրէ կէօրէ հիւքիւմէթ քէն-տի տախիլի վէ խարիճի բօլիթիգասընա տայիր թաազիպ իթտիկի մէսլէքի մէզ-քիւր մէճլիսէ սիրմէք քէնտի տախիլի մէսլէքէ տայիր մէզքիւր մէճլիսին բէյնինէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

, Օսմ. ժաժանսընին սէլահիյէթտար մէնպատան ալտրը մալիւմաթա կէօրէ, Մէճլիսի Միլլի կարրն Մապէյնի Հիւմա-յունատա ինիգա տիտէճէք տիր։

, Պիր վազիֆատան պէրու թաթիլ իտիլմիշ օլուպ եէնիտէն նէյրինէ միւ-ատատ օլընան «Լա Թիւրքի» պու կիւն ինիգասը մուգարրէր օլան մէճլիսը քէ-պիրը մէյվէրէթ հազզընտա հէնուզ գա-թի պիր զարար վէրիլմէմիշ տիր տէյօր։ Պազը մէհֆիլ պէօյլէ պիր մէճլիսին իճ-թիմասընա մուխալիֆ օլուպ, պունըն հիչ պիր գրյմէթի հայիզ օլամայաճաղընը սէօյլէյօրլար. պէօյլէ պիր մէճլիս ինի-գասը ֆիզբինտէն սարֆը նազար օլընմասը միւմքին տիր։

, Օն տօգուզընճը սարբն իպթիտա-լարընտա եանի Եունանըն իսթիգլալիյէթի իչիւն օլան մուհարեպէ էնսասընտա Ռու-սիա, Ֆրանսա վէ Ինգիլթէրրա իթթի-ֆագ իթմէյէր վէ Եունան իչիւն իսթէ-նիլէն միւսասատլէրինվէրիլմէսինէ գարշը իթիլաֆլա Պապը Ալի իլէ ծնարրն միւ-նասէպթը օ հալէ կիրտի քի, պու իչ-լեր իթիլաֆը Պապը Ալիտէն բասբօրլա-ընը իսթէտիլեր։ Օ զէման Սուլթան Մահմուտ պէօյիւք պիր մէճլիսի միլլի մ.յվէրեթ տավէթ իթմէյէ վէ 1827 դեկտ. 2)14տէ պիթիրն վիլայաթ իլէմալա-ը վէ 160 մէմուրիյն հազըր պու-ընմըշ տրը։ Մէճլիս ղայրը գապիլը թէէ-լիֆ պիր հալ ալըպ պունըն նէթիճէսի իսէ մալիւմ տիր։

, Պապը Ալինին պէօյիւք տէվլէթ-լերին միւշթերէք նօթասընա վերէճէկի ճէվապ մէճլիսը միլլինին ինիգասընան սօնրա վերիլէճէք տիր։ Պապը Ալինին էտրինէ մէսլէսինէ տայիր միւտատայա-թը միւթեգապիլէյի մէմնուն իտիպիլէ-ճէք պիր չարէ տիւչունտիւկի սէօյլէ-նիյօր։

, Տիւն մէճլիսը վիւքէյա ինիգատ իթմէյիպ Նորատունկեան էֆ. վէ Նա-զիմ բաչա՝ Քեամիլ բաչա իլէ ուզան միւտատէթ ահավլը հազրրէ վէ պիլհասա մէճլիսը միլլինին տավէթի հազզընտա միւզաքերէ իթմիշլեր տիր. Նորա-տունկեան էֆ.՝ բօլիթիգա վէ տավլէթ-լերին նօթասընա տայիր մուխթելիֆ Օսմ. սէֆիրլերինտէն վիրուա իռէն մալիւմա-թը Սատրազամ բաչայա արզ իթմիշտիր։

ՍՈՒՀ ՄԻՒԶԱՔԵՐԱԹԸ

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՇԻՏՏԷԹԼԻ ԼԻՍԱՆԸ

Բէթերպուրկ օսմ. սէֆիրի Թուրխան բաչա իլէ Բուսիա խարիճիյէ նա-զիրը Մ. Սազանօֆ արասընտա վուգու պուլան միւզաթտա Պալգան մուհա-րեպէսինին ոսֆհալարը մէվզուը պահս օլմուշ վէ նէթիճէսէ Մ. Սազանօֆ է-տրինէնին վազիֆէ կէչիրմէսէն Պուլկա-րիսթանա թէրքինի վէ ադամ թագտիրտէ հիւքիւմէթի Օսմ.յէնին վազիյէթի հար-պիյէ վէ սիյասիյէնին միւչքիլէյէճէկինի վէ Սթանպօլտադի սէֆիրի Մ. տը Կրբսէ տախի Պապը Ալի նէզտինտէ թէչէպիւ-սաթտա պուլընմագ իւզրէ պու մէսլէտ էտատը սուլհ օլաճագ մէվատէ էվվէլճէ ֆէսսը վուգուֆիյէթ իթմէսինի չարթ պէյան էյլէտի. անճագ պու ճէ-վապն տախի խալիսէթ իւզրէ օլմատը-ղը ադիր իւզդիքր վագայը ֆաճիէ իլէ պիւթիւն էվրոբա միւվաճէհէսինտէ թաատիգ օլունմըշ տրը։

Ինկիլիթերրա իթթիֆաքինտէ օլան Իրլանտա ատասը էհալիսինին իքի սիւլեսի Դաթոլիք մէզհէպինտէն օլտու-ղը մաիւմ տիր, Գու ատատան ալընան Ինկիլիզին պէր-բիյէ մուհարեպէլէրինտէ պուլունըպ, մէզհէպատալէրի օ-լան Ֆրանսըզլարա գարշը տախի Ինկիլիզ ուղրունա պէղը ճան վէ պաշ իթմիշ իքէն, օ վազքիլար եինէ բրօթէս-թանլարա նիսպէթլէ քիմսայէ օլուպ, քէնտիլէրինտէ զա-պիթլիք բիմթէսի վերիլմէզ իտի։ Լօրա Կրանվիլ պու նահագդ ուսուլը ֆէսխ իթմէք մուրատ իթթիֆինտէն, միւթասասրպ զրալ քէնտիսինի անլ իթմիշ իտի։

Նաբօլէոն Թիլսիթ միւսալէհէսինտէն սօնրա հէման պիթիւն աշաղը Պալթիգ սէվահիլինէ տահիգ օլուպ, մա-լիմ օլան պէրբիյէ մուհասէրէսի թէրթիպաթը պու սէ-վահիլտէ իճրա օլունըրընտան, վէ Եալընըզ Տանիմարգա պու տայիլէտէն խարճանա գալմըշ իտիկինտէն, պու մէմալիք մուսթագիլեն Ինկիլիզին նազարը տիգզաթընը ճէլպ իթմիշ իտի։

Տանիմարգա, էվիօքայը չըմալիտէ պիր քիւլիք հիւքիւմէթ օլուպ, մէմալիքինին հեր թարաֆը տէնիզ օ-օլարագ, եալընըզ Մէքլէնպուրկ վէ Հանովրա թարա-ֆընտան զարայա պիթիլիք տիր։ Վէ իքի միլիոն էհալիսի օլէպ Սիլանտ ատասընտա օլան մէնհուր Սունա պօղազը պու մէմալիքի Շուէդ մէմալիքինտէն այրըմըշ տրը, վէ բայիթաթը օլան Գօբէնհակ պէյտէսի տախի պու ատա-նըն իւզերինտէ տիր։ Պու ատանըն արզասընտա պէօ-թարա օլունմըշ օլան «Սէգօլ»նըն մուհա-խասիրի Մակրնիյի համիլ օլան «Ատէլ-պէրգ» վաբօրը՝ ապլօպայը եարմաղա վէ Արնավուտլըգտա մուհիմ պիր վազիֆէ իլէ մուբաքէլէֆ օլան իքի զապիթի Վա-լօնայա չըզարմաղա մուվաֆֆագ օլտու։

Բարիզ 19 յունվ.—Ֆրանսա բրյա-սէրը ճիւմուրա թային օլընան Մ. Բուանքարէ Ռուսիա իմբէրաթօրլյա, Սբանիա, Պուլկարիսթան գրալարը. բը-բլինի Մանպօ, Մ. Գօգօլցէվ, Մ. Սա-զանօֆ վէ Լօնտրա սուլհ զոնֆէրանսը ազալարընը Թէպրիք Թէլէկրաֆլարընը գապալ իթմիշ տիր. Զարընը Զարսգօէ-Սէլօտան կէօնտէրտիկի Թէլէկրաֆ չու-տրը։ «Զաթընըզընը Ֆրանսա բրյասէթի ճիւմուրա թայինինի մաէլիֆիթիար իչթիսիմ։ Գու մունասէպէթլէ սամիմի թէպրիքեաթմը վէ հրսպրյաթը տօսթ-ենէմ արզ էյլէրիմ։ Ֆրանսա վէ Ռուսի-այը եէքտիկէրինէ պաղլայան պաղլարընն սիզին եէվմը սալթանաթընըզտա տա հէր իքի տօսթ վէ միւթթիֆիգ էհալինին ֆէյ-զի իչիւն մունհաֆազա խարիճէկինէ ասլա չիւպէտ իթմէմ։ ՆԻԿՕԼԱ.»

Պուքրէշ 19 յնվ.—Բումանիա տա-խրիլյէ նազըրը Մ. Ժօնէսգու Լօնտրա-տան պուրաա կէլմիշ տիր։

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ՆՕԹԱՍԸ

Այիը պէօյիւք տէվլէթլէր սէֆիրլէ-րինին խարիճիյէ նազըրը Նորատունկեան էֆ.յէ վէրտիկինի եազարընմը նօթա-նին սուրէթի տիր։

«Զիյրտէ վազի իլ իմզա Ավսթրիա-Մաճառիսթան, Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, Բուսիա, Այէմանիա, վէ Իթալիա սէ-ֆիրլերի Զաթը Շահանէնին Խարիճիյէ նազըրը էֆ. հազրէթլերինէ աթիէքի թէպլիղաթը իյթիսա հիւքիւմէթլերի թարաֆընտան մէմուր իտիլմիշլեր տիր։ Մէզքիւր տէվլէթլեր մուխասէմաթա թէքրար պաշլանըլմասընը էօնիհնի-ալմագ արզուսընտա պուլընտրգլարընտան վէսայայարընա մուխալէֆէթլէ իտտէի սուլհ մանի օլտուղը թաազիրտէ, Օսմ. հիւքիւմէթինին տէրէօհտ իտէճէկի մէ-սուլիյէթը վախիմէյէ նազարը տիգզա-թընը ճէլպ իթմէյի վաճիպտէն ատտ իտէրլեր։ Մուհարեպէնին իմթիատը բայթախընը մուգատտէրաթընը մէվ-զուը պահս օլմասընը վէ պէյլի մուխա-եէմաթը Ասիա Օսմանի վիլայէթլէ-րինէ տէ սիրայէթինի ինթաճ ի-տէրսէ, պունըն մէսուլիյէթի անճագ քէնտիսինէ ատտ պուլընմըշ օլագագ տրը։ Պէօյլէ պիր հալ հուտուսընտէ հիւքի-մէթը Օսմ. պէօյիւք տէվլէթլէրին քէն-տիսինի ինթիրազա տավէթ իթմիշ օ-տրգալրը վէ էլեէվմ տախի մարուզ գալ-մասընա մահալ պրագմաագ իթթէֆէ-տիրլերի թէհլիքէլէրէ գարշը վըզայէ իչիւն մէսաիլերինին մուվաֆֆագիյէ-բէգիր օլաճաղընա կիվէնէսէյէճէք տիր։ Հէր հալտէ Օսմանը հիւքիւմէթի իա-տէի սուլհատան սօնրա մուհարեպէնին մազարրաթընը թամիր վէ Տէրսասատէթ-ատ մէվզընը թահգիմ վէ իւմրան վէ թէրթաղգրսը էն հագիգի գուվվէթինի թէչքիլ իտէճէք օլան Ասիատագի արա-զիի վասիտատն իսթիֆատէ իչիւն էվ-ըօբա պէօյիւք տէվլէթլերինին մանէվի վէ մատտի եարարընընա միհթաճ օլաճագ տրը։ Իչպու էմրը էլզէմէ թէչէպիւս վէ պունա նէթիճէ վերմէք իչիւն հիւ-քիւմէթը Օսմանիյէ քէզալիք պէօյիւք տէվլէթլերին խայրխահանէ եարարմա-էսասը սուլհ օլաճագ մէվատէ էվվէլճէ քէսպը վուգուֆիյէթ իթմէսինի չարթ պէյան էյլէտի. անճագ պու ճէ-վապն տախի խալիսէթ իւզրէ օլմատը-ղը ադիր իւզդիքր վագայը ֆաճիէ իլէ պիւթիւն էվրոբա միւվաճէհէսինտէ թաատիգ օլունմըշ տրը։

Ինկիլիթերրա իթթիֆաքինտէ օլան Իրլանտա ատասը էհալիսինին իքի սիւլեսի Դաթոլիք մէզհէպինտէն օլտու-ղը մաիւմ տիր, Գու ատատան ալընան Ինկիլիզին պէր-բիյէ մուհարեպէլէրինտէ պուլունըպ, մէզհէպատալէրի օ-լան Ֆրանսըզլարա գարշը տախի Ինկիլիզ ուղրունա պէղը ճան վէ պաշ իթմիշ իքէն, օ վազքիլար եինէ բրօթէս-թանլարա նիսպէթլէ քիմսայէ օլուպ, քէնտիլէրինտէ զա-պիթլիք բիմթէսի վերիլմէզ իտի։ Լօրա Կրանվիլ պու նահագդ ուսուլը ֆէսխ իթմէք մուրատ իթթիֆինտէն, միւթասասրպ զրալ քէնտիսինի անլ իթմիշ իտի։

Նաբօլէոն Թիլսիթ միւսալէհէսինտէն սօնրա հէման պիթիւն աշաղը Պալթիգ սէվահիլինէ տահիգ օլուպ, մա-լիմ օլան պէրբիյէ մուհասէրէսի թէրթիպաթը պու սէ-վահիլտէ իճրա օլունըրընտան, վէ Եալընըզ Տանիմարգա պու տայիլէտէն խարճանա գալմըշ իտիկինտէն, պու մէմալիք մուսթագիլեն Ինկիլիզին նազարը տիգզաթընը ճէլպ իթմիշ իտի։

Տանիմարգա, էվիօքայը չըմալիտէ պիր քիւլիք հիւքիւմէթ օլուպ, մէմալիքինին հեր թարաֆը տէնիզ օ-օլարագ, եալընըզ Մէքլէնպուրկ վէ Հանովրա թարա-ֆընտան զարայա պիթիլիք տիր։ Վէ իքի միլիոն էհալիսի օլէպ Սիլանտ ատասընտա օլան մէնհուր Սունա պօղազը պու մէմալիքի Շուէդ մէմալիքինտէն այրըմըշ տրը, վէ բայիթաթը օլան Գօբէնհակ պէյտէսի տախի պու ատա-նըն իւզերինտէ տիր։ Պու ատանըն արզասընտա պէօ-

խանէթինտէ քէնտի ահպաղլարը իլէ մէճլիսի մուհապ-պէթտէ ավանկիւզար օլտուղը հալտէ, իմբէրաթոր Բավ-լօտան տուլ գալան վալիճէսի պէօյիւք իմբէրաթորիչա, ադչամլարը Բուսիանընը քեաֆֆէի էվլիյը ումումընը պայլնա թօրլայըպ, պու մէճլիսլէրտէ Ֆրանսա ալէյհինէ խայը սեօհպէթլէր տախի կէչէր իտի։ Ֆրանսըզ էյլիսի տավարի պու քէյֆիյէթէ վազֆի օլարագ, Ալէքսանտրօյա կիզլիտէն չիքմայէթ իթտիքտէ, Ալէքսանտրօ էյլինին է-լինտէն թուրպ, Բուսիատա պէնտէն պայզա հիւքմատ եօգ տրը տէյտի, վէ իյճապ իտէր իսէ հեր քիմէ օլուբ իսէ օլսուն հիւքիւմէթիմին գուարէթինի պիտիրիրիմ։

Լաքին պու հալտէ տախի, իմբէրաթոր Ալէքսանտրօ Թիլսիթտէ միւթահիտ օլտուղը մուգավէմաթը իճրասը իչիւն, միւսալէհէյը ումումիյէյէ քէմալը էմել վէ խահիշ կէօսթերիպ Ինկիլիզ տէվլէթինէ տախի մուամէլէյի բէս-մրյէ տուէլիյէ իլէ պու տէվլէթին Ֆրանսա իլէ վազը օ-լան գատիմ միւնազասէրինտէն տօլայը պէյնէհիմ սուլ-հա թէվասսութ իտէճէյինի պէյան էյլէտի։ Վազատա հա-լիմ վէ հուգուգբէրվեր Լօրա Կրանվիլին պայ վէքիլիի էանասընտա պու նէթիճէյի խայրիյէյէ մուվասէլէթ միւմ-քին իսէ տէ, պու վիւքէյա Դաթոլիք Իրլանտալըլարա բուհի թէվէճճիհ կէօսթերտիյինտէն, միւթասասրպ վէ վէ բրօթէսթան Ինկիլիզ գրալը իւչինճի Ճորճուն նազա-ընտան տիւչիւպ, եէրինէ Լօրա Դանինկ վէ Լօրա Գաթլէրի նազա օլունմըշ, վէ պունլար Բիթ մէքթէպի մանտալը օլուպ Ֆրանսայա ատավէթ վէ խուսուսէթլէ, մ.լուքի օլրգալարընտան, Ալէքսանտրօնընն թէվասսուբը իմազ վէ մուգատտէմա Բիթին վերտիյի ճէվապա նէթի-ճէ պուլար, եանի Ինկիլիզ տէվլէթի միւեէրէտ Նաբօ-լէոնու հուսուլէհէյէ սէտտը միւմանէաթ ատտ իտուպ,

էտատը սուլհ օլաճագ մէվատէ էվվէլճէ քէսպը վուգու-ֆիյէթ իթմէսինի չարթ պէյան էյլէտի. անճագ պու ճէ-վապն տախի խալիսէթ իւզրէ օլմատը-ղը ադիր իւզդիքր վագայը ֆաճիէ իլէ պիւթիւն էվրոբա միւվաճէհէսինտէ թաատիգ օլունմըշ տրը։

Ինկիլիթերրա իթթիֆաքինտէ օլան Իրլանտա ատասը էհալիսինին իքի սիւլեսի Դաթոլիք մէզհէպինտէն օլտու-ղը մաիւմ տիր, Գու ատատան ալընան Ինկիլիզին պէր-բիյէ մուհարեպէլէրինտէ պուլունըպ, մէզհէպատալէրի օ-լան Ֆրանսըզլարա գարշը տախի Ինկիլիզ ուղրունա պէղը ճան վէ պաշ իթմիշ իքէն, օ վազքիլար եինէ բրօթէս-թանլարա նիսպէթլէ քիմսայէ օլուպ, քէնտիլէրինտէ զա-պիթլիք բիմթէսի վերիլմէզ իտի։ Լօրա Կրանվիլ պու նահագդ ուսուլը ֆէսխ իթմէք մուրատ իթթիֆինտէն, միւթասասրպ զրալ քէնտիսինի անլ իթմիշ իտի։

Նաբօլէոն Թիլսիթ միւսալէհէսինտէն սօնրա հէման պիթիւն աշաղը Պալթիգ սէվահիլինէ տահիգ օլուպ, մա-լիմ օլան պէրբիյէ մուհասէրէսի թէրթիպաթը պու սէ-վահիլտէ իճրա օլունըրընտան, վէ Եալընըզ Տանիմարգա պու տայիլէտէն խարճանա գալմըշ իտիկինտէն, պու մէմալիք մուսթագիլեն Ինկիլիզին նազարը տիգզաթընը ճէլպ իթմիշ իտի։

Տանիմարգա, էվիօքայը չըմալիտէ պիր քիւլիք հիւքիւմէթ օլուպ, մէմալիքինին հեր թարաֆը տէնիզ օ-օլարագ, եալընըզ Մէքլէնպուրկ վէ Հանովրա թարա-ֆընտան զարայա պիթիլիք տիր։ Վէ իքի միլիոն էհալիսի օլէպ Սիլանտ ատասընտա օլան մէնհուր Սունա պօղազը պու մէմալիքի Շուէդ մէմալիքինտէն այրըմըշ տրը, վէ բայիթաթը օլան Գօբէնհակ պէյտէսի տախի պու ատա-նըն իւզերինտէ տիր։ Պու ատանըն արզասընտա պէօ-թարա օլունմըշ օլան «Սէգօլ»նըն մուհա-խասիրի Մակրնիյի համիլ օլան «Ատէլ-պէրգ» վաբօրը՝ ապլօպայը եարմաղա վէ Արնավուտլըգտա մուհիմ պիր վազիֆէ իլէ մուբաքէլէֆ օլան իքի զապիթի Վա-լօնայա չըզարմաղա մուվաֆֆագ օլտու։

Բարիզ 19 յունվ.—Ֆրանսա բրյա-սէրը ճիւմուրա թային օլընան Մ. Բ

∴ Թէէմին օլունտաղընա կէօրէ, սուլ՝ պազը իմթիյազթա մուգապիլ կէլէճէք ճումա էրթէսինէ գառաբ ինիգատ իտէճէք տիր։ Էտիրնէյէ ախտ մէսէլէնին հարիտէն մասատա, տէվլէթլէրին միւշթէրէք հրմայէսի ալթնա գոնըլատ տիր։ Տալայ Լամա Բուսիա վէ Ինկիլիթերրա իլէ Թիճարէթ վէ իմթիյազթ մուգավէլէնամէսի տախի ատ իթմէք նիյէթինտէ իմիր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհէրան խարիճիյէ վէզարէթինտէն Սթանպոլ սէֆարէթխանէսինէ կէլէն պիր Թէլէկրաֆա էօրէիրան բէյս էլ վիզէրասը Սամսամ իւս Սալթանանընը իսթիֆասընա մէպնի աթիտէքի եէնի գապինէ Թէյքիլ օլընմըշ տըր։

Բէյս էլ վիզէրա՝ բրէնս ալէա իւս սալթանա, Հարպիյէ՝ մրսթէվ ֆիրէսմիլք, Տախիլիյէ՝ բրէնս այն իւս տէվլէ, Խարճիյէ՝ վիսուգ իւս տէվլէ, Մաւլիյէ՝ գրվամ էս սալթանա, Ալիյէ՝ միւմթազ իւս տէվլէ, Մեարիֆ՝ միւշիր իւս տէվլէ, Թիճարէթ՝ մումին իւլ միւլք, Բոսֆա վէ Թէլէկրաֆ՝ միւսթէշար իւս տէվլէ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԾՆՈՒՆԴ ԵՕՐԹՈՒՍԸ

Ծնունդ եօրթուսը, հէր սէնէ կիպի պու սէնէ տախի ումում քիլիսէլերտէ զիյնէթը մախսուսէ իւլ իճրա օլընմըշ պա խուսուս իտարէի եօրթիյէտէն տօլայը պու սէնէ քիլիսէ այնիլերինէ պիր գաչ սաաթ կէճ պաչլանարընտան ումում քիլիսէլերտէ բէք չօգ գալապալըգ օլմըշ տըր։

Բաթրիգ Ս. Մայր եկեղեցիսէ պաարագ Թագտիս իտէրէք, խայլի էհալի հազըր պուլընտարը հալտէ քարոզ վէրմըշ վէ Մկրտութիւն իւլ Ծնունդ այիններին այնը կիւնտէ իճրա օլընտարընը էապալընը վէ տիկէր քիլիսէլերին նիյիւն այրը այրը կիւնլերտէ իճրա էյլէտիկնի իյգահ էթմիշ վէ Ծնունդընը ումում իրիսթիյանլար իչիւն նէ տէրէճէ մուգատաէս օլտըղընը Թարիֆ էթմիշ վէ տիյանէթիմիզին մունֆասլը Թավսիյէ էյլէմիշ տիր։ Պատարագտան սոնրա Զրօրհնէք այինի իճրա իտիմշ տիր։

Բաթրիգ Ս. էօյլէյին Թաղ. Խորհուրդ ատենապետի Յարութիւն Մոստիչեան էֆէնին խանէսինէ թատամ տավէթ իտիմշ տիր։

Էօյլէսին սոնրա Սրուսաղէմատուն-տա Բում բաթրիգ վէքիլի, Էկզարք վէքիլի, Բուսիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Մ. Մանտէսեթամ զիյարէթ իտէրէք իյֆաի Թէպրիք էյլէմիշէր տիր։ Մ. Մանտէսեթամ պազը ահվալէ տայիր Բաթրիգ Ս.տան մալիւմաթ ալմըշ տըր։

Տիւն Ծնունդընը իքինճի կիւնի օլտըղընտան, էվվէլճէ իլան օլընտըը վէճհէյ Դարաթատա Ազգ. Ժողով սալոնընտա ըէմի գապալ իճրա օլընմըշ տըր։ Պու մինտաէպէթլէ Ազգ. Ժողով մահալի, խալըլարլա տօնատըմըշ իտի, հալպու քի հազըր պուլունանլարընն առէտի բէք ազ իտի։

Բաթրիգ Ս. եանընտա բուհանիլէրտէն Տ. Եղիշէ Արքեպ. վէ բաթրիգ վէքիլի իւլ Ազգ. Ժողով վէ Թաղ. Ժողով ատենապետի Յօճասարեան վէ Դարաեան էֆ.լէր վէ տիկէր մէճլիս ազալարը պուլընտըը հալտէ, Ս. Ծնունդ եօրթուսընը Թէպրիք իթմիշ վէ պասիրէթ վէ իթթիֆագա հարաքէթ իթմէք վէ իհթիյաթքարլըը էլտէն պրագամաղը Թավսիյէ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարիէյ, էհէմմիյէթսիզ իչէրտէն տօլայը միլլէթ պէնինտէ իրիֆլիգա սէպէպ օլմագընդան մազարրաթընը Թարիֆ իտէրէք, բաթրիգին վէ մէճլիսլէրին միլլէթ իչիւն չալըշտըղլարընա հէր քէսին էմին օլմասընը պէյան իթմիշ տիր։

Անճագ պու կիպի մէսայիէ գարը, իչտիրլէն Թէնգիտաթ, հէր հալտէ մէյուսիյէթէ սէպէպ օլաճաղընը իյզահ էյլէմիշ տիր։

Գարաեան էֆ. պիր գաչ սէօզ իլէ միլլէթին իթիլաֆ վէ իթթիֆագա հարաքէթ իթմէսի լիւզումընը տէրմէյան իթմիշ վէ միլլէթ իչիւն պէօյլէ հայաթ վէ մէմաթ նօգթայարընտա պունա մուղայիր պիր հալին հիչ պիր վագթ Թէրվիճ օլընմայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։

Պունդն իւղէրինէ Ազգ. Ժողով ատենապետի Հայկէֆ. Յօճասարեանչումէլտէ պազը պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

«Էրմէնի միլլէթի պու կիւն չու տագիգատա օլտըղը կիպի, հիչ պիր զէման պու գատար միթթահրտ օլմամըշ տըր։ Պու զէման էն պէօյիւք վազիֆէյէրին խյֆա իտիլէճէյի զէման տըր։

«Ընճալը սիյասիյէ կիպի Բաթրիգյէրին վէ միլլէթին ումումրընը իտարէ իտնէլերին պէօյիւք վէ պէտագախթ օլաճագ վազիֆէլէրը վար տըր։ Զաթը այիլերի պէօյլէ պիր սըրատա Բաթրիգխանէ վազիֆասի պաչընտա պուլընտըղընտան տօլայը պախթիյարտր տըր, պէօյլէ պիր միլլէթին քի, չու սըրատա քէնտի հագզընը պիր ազ զուվվէթլի սուրէթէ միւտաֆաա իթմէքէ տիր։ Պու միլլէթին արզուսը մահվ օլմամագ տըր։ Պիզիմ կիզլի իչիմիզ եօգ տըր, իլա աչզ ալնըմըզլա, քէնտի մալիմիզին, նամուսըմըզին վէ ճանըմըզին հուգուզընը միւտաֆաա իտիյորզ վէ պունը տա եալընզ Օսմանլը հիւքիւմէթինէն սէյիլ իլա օնը պիզէ վագթըմըյլա Թէէմին իտէն հիւքիւմէթլէրտէն հաթթա մէտենի միլլէթլէրտէն պունը Թալէպ վէ իսթիրհամ իտիյորզ։ Շու սըրատա հէր քէսին տիգգաթը Վարչութիւնա, քէզա միլլէթին սընընքընա էզճիւմէ Տ. Կաթողիկոս սարֆ օլընմագտա տըր։ Միւշարիէյն պիր բէտերը միւշֆիգ կիպի Թիւրքիատա պուլունան էվվալտարը իւզէրինէ հիմայէյի իտիյոր վէ միւշարիէյին սէօզլէրի ճիմլէմդին գալպինի պէօյիւք պիր մուհապպէթլէ տօլընըրյոր։»

Բաթրիգ Ս. Թէքսիր միլլէթին էլպիրլիքլէ հարաքէթինէն պահս իտէրէք, Ս. Կաթողիկոսին չէֆգատը բէհտերանէսինի Թագտիր վէ Թահսին էյլէմիշ տիր։

Ծնունդ միւնասէպէթիյլէ Ս. Կաթողիկոսընա պիրթպրիքթէլէկրաֆը կէօնտէրիլմիյի կիպի, Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսա տախի պիր Թէպրիք թէլէկրաֆը կէօնտէրիլմիշ վէ տիւն ճէվապ վիրուտ իթմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԻՍԼԱՀԱԹԸ

Տախիլիյէ Նազըրը Բէյիտ պէյ Անատօլու վիլայաթը իսլահաթ լայիհասընը իքմալ իտէրէք մագամը Սատարէթէ Թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու լայիհա պու կիւնլերտէ մէհիսը խասը վիճքյա տա միզագքերէ օլունճագ տըր։

Պու լայիհա առէմը մէրքէզիյէթ եասը իւզէրինէ Թէրթիպ իտիլմիշ տիր։ Վիլայէթլէրին մէճլիսլերի օլաճագ վէ վալի պունլարա բիյասէթ իտուպ, վասի պիր սէլահիյէթի հարիզյօլաճագ տըր։

Հէր պիր վիլայէթին այրը պիր պիւճէսի օլաճագ վէ մէզքիւր պիւճէ օրաճա գապուլ վէ Թատիզ օլունճագ տըր։ Վիլայէթին մէարիֆ, ինշաաթը նաֆիա, Թիճարէթ վէ իգթիսատ մէսէլէլերի օրատա միզագքերէ իտիլերէք, վիլայէթ մէհիսիլերինին իտարէսի տահա վասի սէլահիյէթլէրի օլաճագ, անճագ օրատընին Թէյքիլաթը վէ վէրկիյէ միւթէալլիգ մէսէլէլէր, տէվլէթին ումումի բրօկրամընա միւթէալլիգ մէսէլէլէր օլաուզընտան, մէրքէզը հիւքիւմէթէ գարարլաշտրըլաճագ տըր։

Անճագ հէր վիլայէթին իսթիատատ վէ գանիլիյէթինէ կէօրէ էհալիյէ հազգը ինթիսապ վերիլէճէք պիր քի, սուի իսթիմալ իճրա իտէն պէյլէր ազալարը Թէալինին բեյի իլէ մէվգիի իգթիսատա կէչիպ քէնտի սուի իսթիմալլերինի գանունի պիր տաիրետէ իճրա իթմէյէ մուվաֆֆագ օլմասընլար։

— — —

ԷՐԶՐՈՒՄ մէպուսը սապգ Վարդգէս էֆ. Ծնունդ եօրթուսընը այիլեսի եանընտա կէչիրմէք իչիւն մուվագգաթէն սերպէսթ պրագրամը տըր։ Մուսթալիյէ սիւն Զոհրապ էֆ. իլէ Հարպիյէ նազըրընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։ Վարդգէս էֆ նէր մազհարը ագիվ օլաճաղը մէմուլ տըր։

ՏԻԳԱՐՊԷՔԻՐՏԷՆ պա Թէլէկրաֆ իշաք օլընտըղընա կէօրէ, Հաննա էֆ. Գաղագեանընն գաթիլի օլմագլա գանունի պազը տէլիլերէյ տէրտէսթ իտիյէն Տէրվիշ վէ Ս.ինին մէնընը մուհաքէմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Պու գարար, ումում էհալիյի խէվֆ վէ գօրգուտա պրագմը օլտըղընտան, իյգապ իտէն միւրաճաաթընն իճրասը բէճա օլընմըշ տըր։ Պու Թէլէկրաֆ պաչգա Բաթրիգխանէղէրէ տախի քէշիտէ իտիլտիյինտէն, օրագարատան տախի հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ օլընճաղը կիպի, էրմէնի Բաթրիգխանէսինտէն տախի միւրաճաաթ օլընճագ տըր։

ԵԱՖԱՏԱ Աստուածատուր եպսկ.ընէ էմլաքը մանլիլ իտիլմէսի մէսէլէսինտէն տօլայը իյզահաթ արնմագ իչիւն Երուսաղէմ վէքիլի Տ. Սմբատ Վ. պու կիւն Շուրայի տէվլէթտէ հազըր պուլընմագա տավէթ օլընմըշ տըր։

ԳՈՒՄԳԱՐՈՒ տըշարրսը էրմէնի քիլիսէսինտէն հէր սէնէ Ծնունդ միւնասէպէթիյլէ տրշարը չըզըպ այինը բուհանի իլէ Բում Թափրը իսթիգպալ օլընը իմիշ, հայտու քի պու սէնէ Բում Թափրը էրմէնի քիլիսէսինէ եագլայը եագլաշմագ օրատան կէչէճէք եէրտէ պաչգա պիր սօգպտան այրպ եիւրիյի վէրմիշէր վէ էրմէնի քիլիսէսի հէյեթի իլէ էհալի պու մուամէլէյէ հայրէթտէ գալմագտան պաչգա պիր չէյ եաբամամըշ տըր։ Տիւն Բում քիլիսէսի հէյեթի իտարէսինտէն պիր գաչ քիչի իլէ մէսթար էրմէնի քիլիսէսինէ կէլէրէք, վուգու պուլան հալտէն տօլայը պէյանը Թէէսիւֆ իթմիշէր, անճագ խաչ սույա չու վէ Օսմանլը Նէզարէթի բաչա իլէ պիրլիքտէ պու կիւն Ինկիլիթերրա խարիճիյէ նէզարէթինէ կիթմիշէր տիր։

— Աժանս Բիւթերին պատրը խապերէ կէօրէ Պուլկար պաչ վէքիլի Մ. Կէչօֆ՝ սուլ Ինիգատ իչիւն ճիտտի պիր Թէչէպպիւս օլընմատը Թագտիրտէ մուխասէմաթա պաչլամագ իզզրէ, Պուլկար օրատուսը գօմանատը ժէնէրալ Սավօֆը Թէլէկրաֆլա տօղրուատան տօղրուչա տավէթ իթմէյէրինէ Լօնտրատագի մուրախասարընա մէզզունինէթ վէրմիշ տիր։ Պու Թէքլիֆէ ըսրար օլընըյոր, զիրա միւթէֆէգիզէրին ասքէրէրի՝ Թարլա իչթիղատաթընա պաչլամագ իզզրէ էն կէճ փեսոր տա Թարլարընա կիթմէկէ մէճպուր տըրլար, ադամ Թագտիրտէ ասլըգ մուհագագ հիւքմ սիւրէճէք տիր։

Սօֆիա, 20 Ցունվ.— Պուլկար գարարկեանը ումումի Տիմօթէպտա նագլ օլընմըշ տըր։

Բարիզ 20.— Աժանս Հավասա Ա-թինատան պիլտիրիլտիկնէ կէօրէ, Եունան օրատուսը պու կիւն Պիզանիյէ գարշը հիճումարա պաչլամըշ տըր։ պունա տաիր իլգ կէլէն մալիւմաթ միւսայիտ տիր։

Աթինա 20.— Իթալիանլարընն էլինտէ պուլընան Բատսս, Գոս, Շարքի, Գալիմնոս, Սիմի, Միսիրոս, Սթամբալիա, Լէրոս, Բիսգօրի վէ Գամմոս Ատալարը սէքէնէսի ատ իթթիֆալերի պիրէր մրթինկտէ՝ Ատալարընն Սուանա իլնագը իչիւն կէրէք Սրբ Էտուար Կրէյէ վէ կէրէք սէֆիրլեր իճթիմանընա միւրաճաաթ իթմէկէ գարար վէրմիշլեր տիր։ Եունանընն էլինտէ պուլընան տիկէր ատալար էհալիսի տէ քէզալիք պիրէր մրթինկ եաբզպ քէնտի ատալարընընեունանագաթիէն իլնագ իչիւն Եունան զրալ վէ հիւքիւմէթինէն ըճա իթմիշլեր տիր։

Բարիզ 20 Ցնվր.— Մ. Պրիան եէնի գապինեյի Թէչքիլ իթմէք վազիֆէսինի գապալ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 20 Ցնվր.— «Աժանս Բիւթեր»ին Թիւրք մէհֆիլինտէն ալընը մալիւմաթա կէօրէ Թէվֆիգ բաչանընն պու կիւնքի Խարճիյէ Նէզարէթինի զիյարէթ իթմէսիյլէ տէօվլէթլերին միւ-Թերէք ֆնօթասընա տայիր Թիւրքիա Թարաֆընտան եէնի պիր Թէչէպպիւս իճրասը պալընտա հիչ պիր մրնասէպէթ եօգ տըր։ Մէզքիւր զիյարէթտէն մագսէտ՝ սըրֆ ահվալ հազըրէյէ տայիր բէսմ մէհֆիլին նօգթայը նազարընա տայիր մալիւմաթ ալմագտան իպարէթ տիր։

— «Աժանս Բիւթեր»ին պէյանընա կէօրէ սեֆիրլերին կէլէճէք իճթիմաը եարընն վուգու պուլաճագ տըր։

— Սըրպիանընն Պուլկարիանընն էտիրնէյէ տայիր օյան միթալեպաթընա գարշը կէլտիկի ֆնագզընտա չըզան խապէրլերին Թէզգիպ օլընմասը «Աժանս Բիւթեր»տէն ըճա իտիրմիշ տիր։ սըրպ մուրախասլարը Պուլկարիա իլէ օլտուղը կիպի սայիր Պալգան մուրախասարըյլա տախի իթթիֆաքը Թամտա օլտուգլարընը Թէէյիտ իթմիշլեր տիր։

— Բումանիա սեֆիրի ճէտիտի Մ. Միչիւ էօյլէնտէն սոնրա իթթիմանամէսինի Թագտիմ իթմէք իզզրէ հալը հազրտա զրալ Ժորժն իգամէթ իթմէքտէ օլտուղը Վէնտասր չէհրինէ կիթմիշ տիր։

— Վիէննա 20 Ցնվր.— Արչիտիւք Ըէնիէն աղըր սուրէթտէ խասթալանմըշ տըր։ Շիտտէթլի պիր էնֆլուէնցատան մուզթարրզ օլուպ, նիզզուլ ատարը տախի մուշահտէ օլընմագտա տըր։ Մուշարիէյին ահվալը սըհհէթի պիր ազ էյիլէշմիշ տիր։

ՀԷՐ ՃԻՆՍ

ՔԻԻՐՔԼԷՐ

ԷՎՐՕԲԱՆԸՆ ԷՆ ԵԷՆ ՄՕՏԱՍԸ

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

ՐԷԳԱՊԷԹ ԴԱՊՈՒԼ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԵՃԷ

ԳԻԴԱԼԻՑԻՔԼԻ-ԲԷՐԱԳԷՆԻ

ՍԱՔԷՇ

ԱՐԱՄ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ԳԻՒՐԳՃԻ ԽԱՆ, ՄԱՀՄՈՒԴ ԲԱՇԱ

ՍՔԱՄՊՕԼ

∴ Թէէմին օլունտաղընա կէօրէ, սուլ՝ պազը իմթիյազթա մուգապիլ կէլէճէք ճումա էրթէսինէ գառաբ ինիգատ իտէճէք տիր։ Էտիրնէյէ ախտ մէսէլէնին հարիտէն մասատա, տէվլէթլերին միւշթէրէք հրմայէսի ալթնա գոնըլատ տիր։ Տալայ Լամա Բուսիա վէ Ինկիլիթերրա իլէ Թիճարէթ վէ իմթիյազթ մուգավէլէնամէսի տախի ատ իթմէք նիյէթինտէ իմիր։

ԻՐԱՆ ԴԱՊԻՆԷՍԻ.— Թէհէրան խարիճիյէ վէզարէթինտէն Սթանպոլ սէֆարէթխանէսինէ կէլէն պիր Թէլէկրաֆա էօրէիրան բէյս էլ վիզէրասը Սամսամ իւս Սալթանանընը իսթիֆասընա մէպնի աթիտէքի եէնի գապինէ Թէյքիլ օլընմըշ տըր։

Բէյս էլ վիզէրա՝ բրէնս ալէա իւս սալթանա, Հարպիյէ՝ մրսթէվ ֆիրէսմիլք, Տախիլիյէ՝ բրէնս այն իւս տէվլէ, Խարճիյէ՝ վիսուգ իւս տէվլէ, Մաւլիյէ՝ գրվամ էս սալթանա, Ալիյէ՝ միւմթազ իւս տէվլէ, Մեարիֆ՝ միւշիր իւս տէվլէ, Թիճարէթ՝ մումին իւլ միւլք, Բոսֆա վէ Թէլէկրաֆ՝ միւսթէշար իւս տէվլէ։

ԽԱՐԻՃԻՑ

ՖՐԱՆՍԱ ԴԱՊԻՆԷՍԻՆԻ ԻՍԹԻՖԱՍԸ.—Բարիզէն վիւրուտ իտէն մալիւմաթա կէօրէ Ֆրանսա գապինէսի պիլխասսա ահվալը խարիճիյէնին սէվգիյէ Խարճիյէ Նէզարէթինէ մէսուլ պիրքիմաէնին պուլընմասը լիւզումընը տէրմէյանա իսթիֆայա մէճպուր օլմուչար տըր։ Մ. Ֆալիէր եէնի պիր գապինէ Թէչքիլ իչիւն Մ. Տիւպօ վէ Մ. Տէչանէլի գապուլ իթմիշ տիր։ Սօնրա Մ. Պրիանը գապուլ իլէ եէնի գապինէյի Թէչքիլէ մումիսիյէյի մէմուր իթմիշ տիր։

ԹԻՊԷԹԻՆ ԻԼԱՆԸ ԻՍԹԻԳԱՄԸ.— Բէթերպաւրկտան «Պէրլինէր Թագէպլաթ»ա եազըլըյոր։ «Ուրկատան պիլտիրիլտիկնէ կէօրէ, Տալայ Լամանընն սէֆիրի մէչհուրը Օկան Տօրչինիկ՝ Լասասան Ուրկայա կէլմիշ տիր. սէֆիր՝ Թիպիթին իլանը իսթիգլալ իթմէք իզզրէ օլտուղը խապէրինի Թէէյիտ իթմիշ տիր։ Տօրչինէֆ Բուսիա իլէ Թիպէթ վէ Մոզոլիսթան հագզընտա պիր մուգավէլէ ատաը իչիւն Բէթերպաւրկա կիտէճէք տիր։ Պու մուգավէլէ մուճիպինճէ Թիպէթ Ինկիլիթերրա իլէ Բուսիանընն մ.ինթերէք հրմայէսի ալթնա գոնըլատ տըր։ Տալայ Լամա Բուսիա վէ Ինկիլիթերրա իլէ Թիճարէթ վէ իմթիյազթ մուգավէլէնամէսի տախի ատ իթմէք նիյէթինտէ իմիր։

— Աժանս Բիւթերին պատրը խապերէ կէօրէ Պուլկար պաչ վէքիլի Մ. Կէչօֆ՝ սուլ Ինիգատ իչիւն ճիտտի պիր Թէչէպպիւս օլընմատը Թագտիրտէ մուխասէմաթա պաչլամագ իզզրէ, Պուլկար օրատուսը գօմանատը ժէնէրալ Սավօֆը Թէլէկրաֆլա տօղրուատան տօղրուչա տավէթ իթմէյէրինէ Լօնտրատագի մուրախասարընա մէզզունինէթ վէրմիշ տիր։ Պու Թէքլիֆէ ըսրար օլընըյոր, զիրա միւթէֆէգիզէրին ասքէրէրի՝ Թարլա իչթիղատաթընա պաչլամագ իզզրէ էն կէճ փեսոր տա Թարլարընա կիթմէկէ մէճպուր տըրլար, ադամ Թագտիրտէ ասլըգ մուհագագ հիւքմ սիւրէճէք տիր։

Սօֆիա, 20 Ցունվ.— Պուլկար գարարկեանը ումումի Տիմօթէպտա նագլ օլընմըշ տըր։

Բարիզ 20.— Աժանս Հավասա Ա-թինատան պիլտիրիլտիկնէ կէօրէ, Եունան օրատուսը պու կիւն Պիզանիյէ գարշը հիճումարա պաչլամըշ տըր։ պունա տաիր իլգ կէլէն մալիւմաթ միւսայիտ տիր։

Աթինա 20.— Իթալիանլարընն էլինտէ պուլընան Բատսս, Գոս, Շարքի, Գալիմնոս, Սիմի, Միսիրոս, Սթամբալիա, Լէրոս, Բիսգօրի վէ Գամմոս Ատալարը սէքէնէսի ատ իթթիֆալերի պիրէր մրթինկտէ՝ Ատալարընն Սուանա իլնագը իչիւն կէրէք Սրբ Էտուար Կրէյէ վէ կէրէք սէֆիրլեր իճթիմանընա միւրաճաաթ իթմէկէ գարար վէրմիշլեր տիր։ Եունանընն էլինտէ պուլընան տիկէր ատալար էհալիսի տէ քէզալիք պիրէր մրթինկ եաբզպ քէնտի ատալարընընեունանագաթիէն իլնագ իչիւն Եունան զրալ վէ հիւքիւմէթինէն ըճա իթմիշլեր տիր։

Բարիզ 20 Ցնվր.— Մ. Պրիան եէնի գապինեյի Թէչքիլ իթմէք վազիֆէսինի գապալ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 20 Ցնվր.— «Աժանս Բիւթեր»ին Թիւրք մէհֆիլինտէն ալընը մալիւմաթա կէօրէ Թէվֆիգ բաչանընն պու կիւնքի Խարճիյէ Նէզարէթինի զիյարէթ իթմէսիյլէ տէօվլէթլերին միւ-Թերէք ֆնօթասընա տայիր Թիւրքիա Թարաֆընտան եէնի պիր Թէչէպպիւս իճրասը պալընտա հիչ պիր մրնասէպէթ եօգ տըր։ Մէզքիւր զիյարէթտէն մագսէտ՝ սըրֆ ահվալ հազըրէյէ տայիր բէսմ մէհֆիլին նօգթայը նազարընա տայիր մալիւմաթ ալմագտան իպարէթ տիր։

— «Աժանս Բիւթեր»ին պէյանընա կէօրէ սեֆիրլերին կէլէճէք իճթիմաը եարընն վուգու պուլաճագ տըր։

— Սըրպիանընն Պուլկարիանընն էտիրնէյէ տայիր օյան միթալեպաթընա գարշը կէլտիկի ֆնագզընտա չըզան խապէրլերին Թէզգիպ օլընմասը «Աժանս Բիւթեր»տէն ըճա իտիրմիշ տիր։ սըրպ մուրախասլարը Պուլկարիա իլէ օլտուղը կիպի սայիր Պալգան մուրախասարըյլա տախի իթթիֆաքը Թամտա օլտուգլարընը Թէէյիտ իթմիշլեր տիր։

— Բումանիա սեֆիրի ճէտիտի Մ. Միչիւ էօյլէնտէն սոնրա իթթիմանամէսինի Թագտիմ իթմէք իզզրէ հալը հազրտա զրալ Ժորժն իգամէթ իթմէքտէ օլտուղը Վէնտասր չէհրինէ կիթմիշ տիր։

— Վիէննա 20 Ցնվր.— Արչիտիւք Ըէնիէն աղըր սուրէթտէ խասթալանմըշ տըր։ Շիտտէթլի պիր էնֆլուէնցատան մուզթարրզ օլուպ, նիզզուլ ատարը տախի մուշահտէ օլընմագտա տըր։ Մուշարիէյին ահվալը սըհհէթի պիր ազ էյիլէշմիշ տիր։

ԱՄԱՐԱՏԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1913 8/21 Ցունվ.

	Դրշ. բր.
Սամ.Իւնիֆիյէ ագշամգաբ.	95.13.—
» » էն եիւքսէք	95.17.—
» » էն աշաղը	94.27.—
» » պու սպհ.այրլ.ք.	95.05.—
Բուսմլի Շըմէնտաղ.գաբ. ֆր.	193 37.—
» » էնեիւքսէք »	193.50.—
» » էն աշաղը »	192.25.—
» » պու սպհ.այրը »	193.—.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՈՆՏՕԼԱՐԸ

Դրէսի Ֆօնտ.	Էյիրա.	1886 Ֆր.	339.—
» »	»	1903 »	273.—
» »	»	1911 »	272.—
Պանգ Նատիոն.	Կրէս	1880 »	427.—
» »	»	1904 Լ.	5.14—
Լավրիօմ մասէնի		Ֆր.	52.—.—
Թրանսվալ		»	37.50.—
Զարթրըտ		»	36.—.—
Ալան չիրքէթի		Լ.	6.70

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շիրքէթիլ		Լ.	6.—.—
» Ռէժի	»	Լ.	13.25.—
Թրամվայ ագքիօն		Լ.	19.25.—
» Ժուիսանս		Լ.	10.40.—
Շիրքէթը Խայրիյէ		Լ.	10.—.—
» » Ժուիսանս		Լ.	—.—
Ագսիօն Անանթօլ		Ի.Լ.	14.90.—
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի		Ֆր.	409.—
Գասատատրա		»	141.—

ԱԳՋԵԼԼԻՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան	Դրշ.Բրյ
Մէթալիք	108.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.20
Ֆանսզ լիրասը	87.25
Գարպօն գայէսի	8.61.—

ՍՕՆ ԹԷԼԷՎՐԱՖ

Լօնտրա 20 Յնվր.— Սեֆիրլեր պու կիւն իճթիմա իթմէմիշլեր տիր։

— Լօնտրա Օսմ. սեֆիրի Բէյիտ բա-

Վ. ԻՆԸՐ ՊԱՆԳ Վ. ԵՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիյաֆ ադչէսի 39,000,000 »
Մէրքէզի իսաբէսի Վիեննական տարբ.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՑԻ Քարաքէօյում, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՏԱ այրճա չիպէլերի ֆար տրր).

ՍԱՃԻՐ ՇԻՊԿԷԼԷՐ

Ակրամ, Օռսիկ, Պիէլից - Պիէլա, Գոգէն, Գրիւն, Բէյթա, Գիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆիրեաք-Մխթէք, Կրաց, Ռնսարիւք, Բարլասա, Բլավէնֆիւթ, Բրաքօվ, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէբան, Բիլսրն, Բրակ, Բրոմնից, Բրգամիլ, Սէն-Բոլթն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէյէն, Վիլան վէ Նէօրթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ Վ. ԵՐԱՑՆ պանդաստը հէր նէվ պանդա մուամէլաթը իբրա էտէր։ Պիլատատ հիաւզր ճարի իզէմնէթ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէտաթը թիճճարիէ թէվտիտաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր։ Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիէնին պայրատ չէրէրինտէ չէքիլէր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իզդէրինտէ քէշիրտ էտիմիշ սէնէտաթը թիճճարիէ պէտէլաթթը թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ Վ. ԵՐԱՑՆ պանդաստը ՖԻՒՍՈՒՆԻՍԻ ՕԼՄԱԳ խատրը սանճրը թսխանիս էքմէքիյ, պու. ՍԱՆՏՐԳ հատարը ատարի 50 դրշ. ալթունը ադչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիրի 100 մէ 3 պուտ գիսիրլար դուլու էթմէքտէ տր։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ մուճէտտէտ էպնիյէի թէլէֆ էտիլէն ՍԱՖԷՍ սիսթէմի ՏԷՄԻՐ ԳԱՅԱԼԱՐ ՌԻՐՍԱՅԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գազալար դայէթ միթէտիլ ֆիլթրա իյմար էտիլմէք վէ ֆէվգէլատա թէտմինատը պուլունմատտա տր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐ

ԳԱԲՏԱՆ Ամտէրլիչին սիւվար օլտրը Իսմայիլիա բասթա - վաբօրը Ագֆ. Ցնվ.ին 20ընտը բազար էրթէսի կիւնիւ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ Ցունվարին 21նի սալը կինիւ էօյլէնտէն ասնրա ալաֆրանկա սասթ իւչտէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Լարնագա, Լիմասս թարկիյէ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթի իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆինտիչին սիւվար օլտրը Սայիտիյէ բասթա-վաբօրը Ցնվ.ին 16ինճի կիւնիւ Սուբիա խաթթնտան Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէցնվ.ին 18ինճի ճ. էր. կիւնիւ Զանագ—գալէ, Իզմիր, Սագզ, Բատա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էյէքթրիք գրյասը պուլունմաղը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինէ գի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Գու պագատ զիյատ թաֆսիլաթ խաթէյէնէր Գալաթատա բրնթըմ իւզէրինտ Մէյմէնէթ խանրնտագի մէրքէզ ոճէնթէսի վէ եախատ Սթանպոլտա Վամէ Սուլթան խանրնտագի չիպէյէ մրբրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ԹՐՃԱՐԷԹՔ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԻՋԻՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ

Մուվազգաթ իտարէխանէսի, Գալաթատա Վօյվոտա սոգաղչնտա՝ Ատուլէթ խանը, Տայիմի Իտարեհանեսի։—Գալաթա, Վօյվոտա, Պանգը Օսմանլին գարբրնտատ, Սքանպոլ Շիպկեսի։—Սուլթան Համամը Մէյտանբնտա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԻԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳՍԿԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽԻ ԹՈՒՄԻ 1871 ՍԷՆԻՆՏ

ՍԷՐՄԱՑԻՍԷ 50 ՄԻԼԵՌՆ ՐՈՒԲԼԻ

Շիւպկերի, Բարիզ, Լօնտրա վէ Ճենովա

Ռուսիատա Շիւպկերի։—Ամէքսանդրիա(Քէրսօն) Աքէրման։ Ամէքսանտրօէքսաթէրինոսլավ) Արքանկէլ, Արմաւիր, Աժտերխան, Պաղու, Պալագօվօ, Պարնաուլ, Պէլթրի, Պոպրինէճ, Էգաթէրինոդարի, Էդաթէրինօսար, Էյսք, Էլիզա, ակէթկրատ, Էօրաթօրի, Իրպիթ, Իշիմէ Քիմայլ, Քէնճ, Քախովքա, Քամիշլօֆ, Գորսօն, Քիեվ, Քիշնէվ, Քօքանա, Ֆօղլօֆ, Բրէմանչուկ, Մօսկուա, (Կավֆօսֆ օսգաղչնտա պաղդաճա պիր պիւրօսը տա վար տրը)։

Նիժնի-Նովկորօտ Նիգոլայէֆ Նիգօբոլ, Նովօ-Նիգոլէյէֆսք, Նովօրօսիսք, Օռէսա, Օմսք, Օրէնպուրգ, Ուֆա, Ուման, Բավօտար, Բէլմ, Բօքրովսքաժա, Ակօպտա, Բոլթավա, Բաքու, Բրիկա, Բանի, Բիպինսք, Սամարա, Սարաթօֆ, Սիմ, պիրսք, Սիմֆէրօբոլ, Սբօլա, Սիսրան, Զիսթօբոլ, Թէսդոսիա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուսթիուկ, Վիաթքա-Վիննիցա, Վոլոկտա վէ Վոսնէսէնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ միւսաիտ չէրայիթ իլէ հէր նէվ պանգա վէ պուրսա մուամէլաթը իլէ իյթիղալ էտէր, էմթէա իւզէրինէ ավանս վէրիր, գոմիսնպար էմթէա ֆիրուխթ վէ Սեյֆս թապիր էտիլէն դայէթ սաղլամ տէմիր գասպար իյմար էյլէր։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԳԱՍԸ, դայէթ մէնֆաթա պահչ ֆայիդէ, այիհ սանցրգարբ թէէսիս էթմիշ տիր։

Մ. ...rp Ռասս ... Ց. ՎԱՐԹԱԳԻՏԵԱՆ

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԷՄԼԱԿԸ ՎԱԳԾԻՑԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԷՄԼԱԿ ՄԱՀԼԻԻԼԷ ԻԼԱՆԸ

ԳԻՐԻՆՃԻ ՀԱՖԹԱ

Գրյմ. մամ. պէտ. միզ. պիտ. իլ. 31 Քե. էվվ. նին. իլ. 28 Քե. սանի 328 Բ. էրթ.

48000 3500) Իսկիւտարտա Ռում Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Բիւլան սօգաղնտա 16 նումէրօլը 226 զրա արսատա մէպնի 8 օտա 4 սուֆա 1 մաթպախ պիր սու խաղնէսի 2 պօտրում վէ 141 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 100

26990 2000) Բէյէճիլէրտէ Գարապաղ մահալլէսինտէ Սուֆալը չէչմէ սօգաղնտա 71 նումէրօլը 183 զրա արսատա մէպնի 10 օտա 3 սուֆա 2 գույու վէ 59 զրա պաղչէյի հավի 2 պապ մէնզիլին թէմամը։ 665

12167 12167 Պաղչէ Գարուսընտա Շեյհ Մէհմէտ Բիլանի մահալլէսինտէ Արբաճըլար ճատտէսինտէ 1) նումէրօլը 12 զրա պիր զրթա արսանըն միլք վէ կէտիկլինին ալթրատա պիր հիսսէսի։ 738

4700 740) Մէվլէվիհանէ գարուսընտա Իպրահիմ չավուշ մահալլէսինտէ Կիզլիճէ Եվլիյա սօգաղնտա 17 նումէրօլը 91 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու 1 մաթպախ վէ 194 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 346

93) 80) Իսկիւտարտա Եէնի մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 159 161 նումէրօլը 93 զրա պիր զրթա արսանըն նրսֆ հիսսէսի։ 184

20250 Կալաթատա Եէնի ճամի չէրիֆ մահալլէսինտէ Զէչմէ սօգաղնտա 3 նումէրօլը 194 զրա արսատա մէպնի պիր պապ մաղազանըն 16տա 3 հիսսէսի։ 569

1783 Գարամ բաշատա Հաճի Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Զրզմազ չէչմէ սօգաղնտա 51 նումէրօլը 53 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 59 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։ 547

4000 Գնալը Ատատա Իսմայիլ բաշա սօգաղնտա 24000 զրա պիր զրթա արսանըն ալթրատա պիր հիսսէսի։ 153

31200 Գալաթատա Հաճէ Ֆէթմա Խաթուն մահալլէսինտէ Պաղ օտալարը սօգաղնտա 4 նումէրօլը 302 զրա պիր զրթա պրսանըն թէմամը։ 549

12960 Պէյ օղլունտա Եէնի չէհիրտէ Տէրիճիլէր սօգաղնտա 40) 42 նումէրօլը 80) զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 48 զրա պաղչէյի հավի թէվսիի ինթիգալը պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 466

16200 Գալաթատա Եէնի ճամի չէրիֆ մահալլէսինտէ Զէչմէ սօգաղնտա 5 նումէրօլը 195 զրա արսատա մէպնի պիր պապ մաղազանըն 16տա 3 հիսսէսի։ 560

[illegible]24000 Էյուպատ Զէյնէպ Խաթուն մահալլէսինտէ Գարէ Հաղար ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը 40) զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 2 գույու 1 մահզէն 160 զրա մահալատ պիր ախուրը վէ 1100 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 1045

ԻՔԻՆՃԻ ՀԱՖԹԱ

Գրյ. մամ. պէտ. միզ. պիտ. իլ. 24 Քե. էվ. 328 Նին. իլ. 21 Քեան. սան. բ. էրթ.

40) Գալաթատա Բիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Լիմոնճը սօգաղնտա 16 նումէրօլը 12 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքանըն նրսֆ հիսսէսի։ 280

11993 Խաս քէօյտէ Ապտիւլ սէլամ մահալլէսինտէ Մէզարլըզ արդասը սօգաղնտա 5 նումէրօլը 205 զրա արսատա մէպնի 8 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 176 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 368

9000 Եէնի Պաղչէտէ Գարը ասքէր Մէհմէտ էֆ. մահալլէսինտէ ճամի չէրիֆ սօգաղնտա 3 նումէրօլը ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի 64 զրա արսատա մէպնի իքի պապ տիւքքանըն թէմամը։ 8

45) Ֆեերի գարիյէ վէ ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը 200 զրա պիր զրթա արսանըն 3 ռուպ հիսսէսի։ 295

22500 Պէյնիքթաչտա Ռում Ալի մահալլէսինտէ Սէյլ սօգաղնտա միւքէրրէր 11 նումէրօլը 1962 զրա պիր զրթա պաղչէնին ռուպը հիսսէսի։ 171

45) Եօղորթ բաղարընտա Հօպեար մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղտա 5 նումէրօլը 80) զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 30 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 72

5268 Մարմարա Գարուսընտա Իսքէլէ Զէյնէպ խանը ալթ գաթրնտա 46 նումէրօլը 75 զրա արսատա մէպնի պիր պապ օտա կէտիկլինին ալթրատա 2 հիսսէսի։ 531

7050 Իսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Էտէմ աղա սօգաղնտա 2 նումէրօլը 58 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու 1 մաթպահ վէ 180 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 205

1400) Պէյ օղլունտա Դամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Գալեօնճը Գուլլրը ճատտէսինտէ 137 նումէրօլը 65 զրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գույուլը հավի պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի։ 52

12950) Պէյ օղլունտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Թարլա Պաշը ճատտէսինտէ 126 նումէրօլը 85 զրա արսատա մէպնի 8 օտա 1 մաթպահ 1 պօտրում վէ 15 զրա այշգլրդ մահալինի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 90

11120) Կէտիք Բաշատա Զատրրճը Ահմէտ Զէյէպի մահալլէսինտէ Կէտիք բաշա ճատտէսինտէ 62 նումէրօլը 139 զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գույուլը հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 789

3992 2000 Թօբխանէտէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Զրզմազ Պաղչէ գարուսը սօգաղնտա 7 միւքէրրէր 7 նումէրօլը 117 զրա արսատա մէպնի 5 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 48 զրա պաղչէյի հավի 2 պապ մէնզիլին 6տա 2 հիսսէսի։ 423

31500 23000 Իսկիւտարտա Միրախուր մահալլէսինտէ Թօղանճրար ճատտէսինտէ 142 նումէրօլը 1170 զրա արսատա մէպնի 28 գուրուշ 4 հալվէթ 2 ճամէքեան օտա 1 գույու 330 զրա հաթրպ մահալի 3 մասուրա մար լեզիզ վէ 176 զրա քիլիխան վէ սու խաղնէսէրի օլան մահալը հավի Հաճի բաշա համամը տէմէքլէ մասրուֆ միլք վէ մա կէտիք համամն ռուպ հիսսէսի։ 160

Իւչիւնճի հաֆթա

Գրյմ. մամ. Պէտէլը միզ. Պիտ. իլան 17 քեան. էվ. Նին. իլան 14 քեան. սանի

5)40 Տիվան Եօլնտա Աթիզ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Թավուզ բաղարը ճատտէսինտէ 72 նումէրօլը 13 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքանըն նրսֆ հիսսէսի։ 66

40610 Սկիւտարտա Համզա Ֆիդրը մահալլէսինտէ Տավուտ օղլու սօգաղնտա 4 նումէրօլը սրրֆ միլք մահալ վէ Մէօհիւրատար Ահմէտ էֆ. վէ Եուսուֆ պէյ վազրֆլարրյա մախլուլ 300 զրա արսատա մէպնի 7 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 1563 զրա մուայէնէ պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 177

7200 Կալաթատա Եէնի ճամի չէրիֆ մահալլէսինտէ Քիւրքճիլեր ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը 38 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքան միլքինին սօգուզտա իւչ հիսսէսիյէ տէրունինտէ միւսթէգարը կէտիյին 18ատ 3 հիսսէսի։ 417

6000 Զարչուի քէպիրտէ Աղա սօգաղնտա 44 նումէրօլը 6 զրա արսատա մէպնի տիր պապ տիւքքան տէրունինտէ միւսթէգարը կէտիյին 12ատ 5 հիսսէսի։ 628

7260 Շեհզատէ պաչնտա Միհրթէսիպ Գարակէօզ մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղնտա 19 նումէրօլը 363 զրա պիր զրթա պաղչէնին սիւլա հիսսէսի։ 175

6275 Մաճունտրատա Գօրուզ Մահմուտ մահալլէսինտէ Զուզուր պօսթան սօգաղնտա 67 նումէրօլը 40 զրա արսատա մէպնի 3 օտա պիր սուֆա 25 զրա արսատա մէպնի պիր մաթպախ վէ 125 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 752

3600) Զարչուի քէպիրտէ Զուհաճը խանը ալթ գաթրնտա 11 նումէրօլը 26 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքան տէրունինտէ միւսթէգարը պէրպէր կէտիկլինին ռուպ հիսսէսի։ 1041

9000) Վէզնէճիլերտէ ճամէը Ալի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլեր ճատտէսինտէ 137 նումէրօլը 22 զրա արսատա մէպնի միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքանըն նրսֆ հիսսէսի։ 463

10000) Զարչուի քէպիրտէ Զուհաճը խանը սօգաղնտա 11 նումէրօլը 10) զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքան տէրունինտէ միւսթէգարը քիսէճի կէտիկլինին նրսֆ հիսսէսի։ 1038

18059 Դրնալը առատա Սուլթանիյէ սօգաղնտա 2 միւքէրրէր 2 նումէրօլը 2167 զրա պիր զրթա արսանըն սիւլա հիսսէսի։ 127

1432 Բրդատ բաղարընտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Զատրրճը խանընտա 6 նումէրօլը 35 զրա պիր զրթա օտա արսասրնըն 11 հիսսէսէն 3 հիսսէսի։ 395

1800 Գօճա Մուսթաֆա բաշա մահալլէ վէ ճատտէսինտէ 304 306 նումէրօլը 36 զրա արսատա մէպնի մուգատտէմա իքի էլեկվմ պիր պապ տիւքքանըն նրսֆ հիսսէսի։ 409

Տհorոիցնեի հաֆթա

Գրյմ. մամ. պէտ. միզ. Պիտ. իլան 10 քեան. էվ. Նին իլան 7 Քեան. սանի 328

14400 Զէյնպէրլի Թաշտա Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Վէզիր խանը իւսթ գաթրնտա 48 նումէրօլը 86 զրա արսարնտա մէպնի պիր պապ օտանրն թէմամը։ 340

15520 Գում գարուտա Տիւլպենթի Հիսամէտտին մահալլէսինտէ Սէբէճճիսօգաղնտա 100) նումէրօլը 105 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 151 զրա պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը։ 115

4770 Պապը Ճաֆէրիտէ Բիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Լիմոնճը սօգաղնտա 4 նումէրօլը 15 զրա արսատա մէպնի պիր պապ տիւքքանըն 120 սէհիմ իթիպարրյա 20 սէհէմի։

4588 Ճիպալիտէ Սիֆրիզօս մահալլէսինտէ Օտուն մէյտանրնտա 5 միւքէրրէր 5 միւքէրրէր 5 նումէրօլը թէվսիի ինթիգալը մուգատտէմա 3 պապ տիւքքանը միշթէմիլ 4 պապ օտա էյեէվմ 206 զրա արսատա մէպնի 2 պապ տիւքքան վէ ֆէվգինտէ 5 պապ օտանրն 28 հիսսէսի։ 1027

3225 1500 Պէյքօզտա Զէյնմէ պաչը սօգաղնտա 75 զրա արսատա մէպնի կէտիկի ախիրի էօնտէսինտէ պուլունան 38 նումէրօլը պագալ տիւքքանը միւլթիյէ 44 նումէրօլը պիրա կէտին սիւտճիւ տիւքքանընրն 20 հիսսէտէն 5 հիսսէսի։ 495

13115 7000 Պէյքօզտա Զէյնմէ պաչը սօգաղնտա 1 վէ 40 վէ 42 նումէրօլը 206 զրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գույու վէ 481 զրա պաղչէյի հավի թահթրնտա 2 պապ տիւքքանը միշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին երիմի հիսսէտէն պէյ հիսսէսի։ 508

36400 23550 Գալաթատա Օգճը Մուսա մահալլէսինտէ Սավուրիյօ չրզմաղնտա 55 միւքէրրէր նումէրօլը 260 զրա պիր զրթա արսանըն 5տէ 2 հիսսէսի։ 76

10200 9000) Սուլթան Պայազիտէ Էմին պէյ մահալլէսինտէ Սուլթան Պայազիտ ճատտէսինտէ 139 նումէրօլը միւլքի ախիրի էօնտէսինտէ պուլունան 34 զրա պիր զրթա արսա տերունինտէ միւսթէգար պագալ կէտիկլինին 12) սէհիմ իթիպարրյա 60 սէհէմի։ 1008

2500 80) Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Գալէ սօգաղնտա միւքէրրէր 9 նումէրօլը ֆէվգինտէ պիր օտայը հավի 8 զրա արսատա մէպնի 1 պապ տիւքքանընրն ռուպը հիսսէսի։ 35

5460 Իսկիւտարտա Մուրատ բէյի մահալլէսինտէ Եէնի մահալլէ ճատտէսինտէ 35, 37 նումէրօլը 560 զրա Պալթամ քէթխիտա վէ միւսթէնա սարաֆ Պետրոս վազրֆրյա մախլուլ պիր պապ մէյհանէնին անճագ Պալթամ քէթխիտա վազրֆրնտան օլան 252 զրա մուին մահալին 6 հիսսէ իթիպարրյա իքի հիսսէսի։ 103

6167 Իսկիւտարտա Եէնի մահալլէտէ Գապրիսման ճատտէսինտէ 40, 42, 44, 46, 48 նումէրօլը 148 զրա արսատա մէպնի 5 պապ տիւքքանընրն 12տէ 2 հիսսէսի։ 104

18360 Էտիրնէ գարուսընտա Գաբրիյէլ Աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Այա Եօրկի սօգաղնտա 38 նումէրօլը 165 զրա պիր զրթա արսանըն 120 սէհէմ իթիպարրյա 6 սէհէմի։ 905

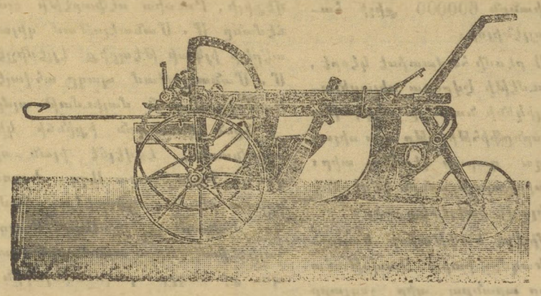
Պալատ մուհարրէր էմլաքը մահլիլէ տէօրթ հաֆթա միւտտէթլէ իրանա գօնրլմշ տրր. պէտէլին լիրա եիւզ զրշ. հիսապը իլէ նագտէն թէսմիյէսի վէ ղրմէթը մուխամմէնինին 100տէ օնը նիսպէթինտէ թէլէֆին ադչէսի թէվտիի մէճմուա տրր. պէտէլի մուգարրէրի թարիխը թէպլիղինտէն իթիպարէն 25 կիւն զարֆրնտա տեֆթէրէն թէսվիէ իթմէլէրէրին թէէմին ադչէլէրի զապթ իտիլէճէք տիր. նէզարէթ նէթիճէի միւդաեէսէ իւզէրինէ թէֆվիզ վէ ատէմ թէֆվիզատ մուխայիր տիր. 31 Թրրիմի էվվել թարիխինտէն իթիպարէն մէվզրյի միւդաչէսէյէ վաղ օլրնան էմլաքը մահլիլէի մէղբիւրէ 10)տէ 2 զրշ. տէլլայէ միւթէֆէվվիզէրէ ատա տիր. չէրար յիթը մէղբիւրէ տարիբսինտէ թալիպ օլանլարրն թէզքէրէի օսմանիէլէրինի համիլէպատէզզէվալ սասթ պիրտէն տէօրատ գատար էվգաֆը հիւմայուն էմլաք վէ էմվալն վագֆիէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունրը։

ԼԱՍԹԻԳ ԳԱԼՕՃԼԱՐԸ ՊԷՕՅԻՒՔ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

Յ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ Վ. ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻՃԼԻ ԴՕ—ՕԲԷՐԱԹԻՎ ԳԱՐՇՈՒՍՐՆՏԱ

Օն իքի սէյէլտէն պէրու քէսպ իթիսիի թէճրիւպէքարլրգա պիթիւն միւթէրիէրին թէվէճճիհինի գազանմրշ օլան թիճարէթխանէսիմզամ, պիրինճի նէվտէն Բուս, Ամէրիգան վէ Ինկիլիզ մայինտէն քիւլիյէթլի լասթիգ պուլունրը։ Ֆիյաթլար բէգապէթ գապուլիթմէզ տէրէճէտ էհվէն օլուպ, տայանրգլրդը թէէմին օլրնմրշ տրր։ Միւյթէրիներէ հէր կէօնա սուհուլէթ վէրիլիր։ Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ արբաբրշաթ տէրհալ իյֆա օլունրը։ Կէրէք բէրաբէնթէ վէ կէրէք թօքասան սաթը։ 15—7



Ժ. Գ. ՇԱՐԱՄ ԹՕԲԼԱԳՍ (ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ)

ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆԸՆ ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՍԱԲԱՆ ՖԱԳՐԻԿԱՍԸ

ՍԱԲԱՆ Մրսբր մաֆիճասբ
ԹԻՐՄԻԳ Գալպուր մաֆիճասբ
Քեբիզ մաֆիճասբ

Թիւրքիատա իսթիմալ օլրնան հէր նէվ սարան
Մէմլէքէթիմիզին ուսմամի ամէնթէլէրի, Տէրսասատէթտէ
Ա. Վժ. Շերբինկէր Պիրատէրլերի
Սթանպօլտա, Ժօղէֆիտէ խանրնտա Նօ. 10—11

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՄԲԻՄԻԷԻ ՍԷՆԻՑԷՆԻՆ ՔԻՃԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹՐՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍՐՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ

Սքանպօլտա Ճրղալ օղլունտա տաիրեի մախսուսսէտ

ԱԳԶԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սեռեհ վէ տահա զիատէ վատէ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեռեվի 100տէ 5, վատեսիզ հիսապը ճարի սուրէթիյլէ, եանի իսքէնիլիթիկի զեման ալրնմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեռեվի 100տէ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ գապուլ իտիլէն ազչէ պիր չարեէք լիրատան 200 լիրայա գատար տրր։

ԹԷՎՏԻՑԱԹ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆազլա վատէլի թէվֆիյաթ ասհապը արզու իտերլեր իսէ բես իլմպլէրինին Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասսաթէն ախզ իտեպիլիրլեր։

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւեեվնեռաբ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգատինտէ սեռեվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտեր։

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Պաղչէ գարուսընտա Մէյտանճզատա մէյտուրթէլիսնէ թահթրնտա քէօյէ պաղրնտա պիրինճի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ իքինճի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ ֆէվգրնտա օտալարը միշթէմիլ պիրինճի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ իքինճի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ իչիւնճի տիւքքան, Պաղչէ գարուսընտա մէյտուրթէլիսնէ իթթիսալինտէ գարու մահէլի օլան սաղիր տիւքքան, Պաղչէ գարուսընտա Եէնի ճամի հավլիսինտէ չէչմէ արսասընտա տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 56 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 53, 54 նօ.լը արզիյէ մաղազասը, մահալը մէղբիւրտէ 96 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 43 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 48 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 54 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 89 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 90 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 60 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 24 նօ.լը ֆէվգանի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 24 միւքէրրէը նօ.լը թախթանի տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 114 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 46 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 39 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ Սապոնճըլար իչինտէ 72 նօ.լը տիւքքան, Ֆաթթինտէ թապանտէ մէարէսէի իթթիսալինտէ վազը զուրչունխանէ, Պաղչէգարուսընտա Եէնէ ճամի հավլիսինտէ նրսֆ հիսսէ մաղազա, մահալը մէղբիւրտէ Մէյտանճզատա սախչապ մէչրուեէխանէ թահթրնտա տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ Եէնի ճամի հավլիսինտէ 82 նօ.լը տիւքքան, Գալըդ բաղարընտա Թոչճրլար իչինտէ Թուզ Դուլէ խանէսի թահթրնտա 191 նօ.լը տիւքքան, Պաղչէ գարուսընտա արբաճըլար ճամի թահթրնտա 3 նումրօլը տիւքքան հիսսէսի, մահալը մէղբիւրտէ սէպպէճիլեր տէրունինտէ մէսճիտ թահթրնտա 4 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ Եէնի ճամի հավլիսինտէ 75, 76 նօ.լը տիւքքան հիսսէսի, մահալը մէղբիւրտէ 70 նօ.լը Պողչաճը խանը հիսսէսի, մահալը մէղբիւրտէ Համիտիյէ ճատտէսինտէ 18, 20 նօ.լը ռուպ հիսսէ տիւքքան, Պաղչէ գարուսընտա Եէնի ճամի հավլիսինտէ 21 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ Մըսրը չարշրրյա խալալար արասընտա խալի մահալ, Պաղչէ գարուսընտա Համիտիյէ Թիւրպէսի ճատտէսինտէ 38 նօ.լը տիւքքան, Ֆաթիհէ Թիւրպէի չէրիֆէ ճիվարընտա 1 վէ 3 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 7 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 9 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 13 վէ 15 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 16 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 18 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 22 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 24 վէ 26 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 31 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 35 նօ.լը տիւքքան, մահալը մէղբիւրտէ 39 նօ.լը տիւքքան։

Պալատ սէմթ վէ մահալլերի պէյան օլրնան տէքքանքին իյմարէ վերիլէճէկլինտէն Թալիպ օլանլարրն էվվգաֆ նէզարէթի էմլաք իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ
ՄԸՍՐԸ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ
ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

Գալաթատաքի Պանգը Օսմանի իլէ Սթանպոլ վէ Պէյօղլու չիպէկերի եիւզտէ իւչ ֆայիզի վէ 1886 1903 թարիխլի Մըսրը Գրէտի Ֆոնսիէ թահվիլաթընրն 1 մարտ 1913 թարիխինտէ վուգուպուլաճագ քէշիտէսինտէ պաչա պաչ թէէտիյէսի թէնզիլէսինէ գարը թահվիլաթը մէղբիւրէյի ճիւզի պիր թէպտատիւլ մուգապիլինտէ սիկուրթա իթմէքտէ տիր։ 20—1

ՍԹԱՆՊՈԼ ԷՎԳԱՖ ՄԻԻՏ.ՏԷՆ.—Պալաթ ճիվարընտա Բէֆէվի մահալլէսինտէ Թէպթապ համամը գարշրընտա քեսային Նայիլ վէ սայիրէ էօհտէսինտէն մահլիլ խանէնին էնգազը մէճիտիյէ 19 զրուշ հիսապրյա տէօրթ պին զրուշտա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունարընտան, ֆազլասրյա Թալիպ օլանլարրն մանը հալը ռումինին 14ին